1720 | 1891 ՓԵՏՐՎԱՐ 16 ՀՈՒՄԱՍ ԷՐԹԼՈՒ | 1308 ՐԷՃԷՊ 18 | ԵԼՍԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐՈՏԷՈՍ ՇԱՐԳԻՉԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱԳՈՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍՊԱՄԱԳԱՆ	140 ՂՐՇ.	70 ՂՐՇ.	40 ՂՐՇ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէկ համար 20 գրուշ

{صاحب امتياز: جيوەلكيان}

ԵԼՍՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լինի, 2նէ՝վէ 3ինէն սահիպէ ղրշ. 6
Լիւնէթիւ սահիպէ 11է 10ք. հս. » 3
Մէկվատաց նաֆիսյա տարի ղէնտէր մէհեանէն գատուլ օլունճագ վէ տէֆտէ օլունմայան էվրագ խատէ օլունմայա-ճագ տարի։

Խարբէխանէի, Սպամազլար Գազը Ալի ճատաէօինէ նումէրօ 20 Ձիվէլէկեան մութազատանա տրը։ Գեաֆիֆէի մէվատա հագգրնա կազէթանէն տահիզ վէ մէտրաս
ՅԻԳԻՐԱՆ ՀԻՎԼԻԼԻԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒԲ ՀԱՎԱՏԻՍ

Հ-մպ-ուէր Ն-էրիէրէ կազէթասընտա պէր վէճհը աթի օգունմրշ տրը։

«Հավատարիկան թարգիրմրզա ի շար օլնտրդրնա կէօրէ, պիր ինթիխապ գօմիթէսի՝ բրէնս Գիզմարգ պիր թէլէկրաֆ քէշիտ իտուէք, քէնտիյի մէպուս ինթիխապ իմմէք թէքլիֆինտէ պուլնմըշ իսէ տէ, իշպու սէմուրիէթի վիճտանրնճա իրֆա իմմիշ օլմագ իշիւն ուզուն միւտտէթ Գէրլինտէ իգամէթ իմմէսի իչճապ իտուլ, պազը շախսի վէ ֆամիլեաճա սէպեպլէր իսէ պունա միւսաատէ իտէմէյճէքլէրինտէն, բրէնս Գիզմարգ՝ իմէքլիֆը մէգքիւրը գապուլ իտէմմիշ տիր։»

—

Գուլկարիսթանլն բէսմի կազէթասընտա միւնտերիճ բրէնս Ֆէրտինանտրն գարարնամէսի ահբեամրն ճա, Գուլկարիսթանտա 1891 սէնէսի գուրա նէֆէրաթը՝ 16000 էֆրատը ասքէրիյէտէն իպարէթ օլարագ, պունլն 12544ի Խրիսթիան, 3264ի Իսլամ վէ 192սի Եահուտի օլմասը մուգաբրէր տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տիւնքի Սէլամլրգ ալայը Գէչիքթաշտա համիտիյէ ճամիսինտէ իճրա պուլրլրգա, տարիրէի մախսուսէտէ հաղրը պուլրնան Ամէրիգա սէֆիրիյլէ մախտուսը վէ պաշ Թէրճէմանը, Ֆրանսա սէֆիրինն պիրատէրի վէ բէֆիֆլէրի, Գերմանիա սէֆիրիյէ քէրիմէսի վէ պաշ Թէրճէմանը, Մ. Կրանէ իլէ բէֆիֆլէրի, Ավթրիա սէֆարէթի աթաշէ միլիթէրի վէ 45 գատար էճնէպի սէյահլար՝ պիլվասէթա մազկարը իլթիֆաթը Շէհ բիյարի օլմրշլար տրը։

—Հիլէ միլիթասրրքիլրընա թահվիրը մէմուրիէթ իտէն Մարաշ միթասրրքը սապգը Սալիհ բաշայա 6000 ղրշ. աթիէէ Սէնիրէ իհան պուլրլրմշ տրը։

—Եվվէլքի կիւն իւլեմայա պիր մաաշ վերիմիշ տիր։

—Մրսրը ուժուրը չերիէսի մէմուրիէթի՝ Ապտուլլահ Ճէմալէտտին էֆ. հաղրէթլերինէ թէվֆիհ պուլրրլմշ տրը։

—Գերմանիա միթասրրքը սապգը Ահմէտ Ճէվտէթ բաշա հաղրէթլերի՝ տիւն Տէրսաատէթ մուսաստէթ վէ տոզրուճա Մապէյնէ ազի մէմլէկէթ արզը ուպուտիյէթ իմմիշ վէ սէլամը Եահանէ իլէ թալիֆի պուլրլրմշ տրը։

—Մարթնի թիֆենքլէրինն՝ Մաուզէր ֆիշէնկի աթմագ իւզրէ Ալէմանիա ֆապրիգալարընա թէպտիլի իշիւն պէհէրինէ 18 մարդ թարէպ օլնտրդը հալտէ, նամուսլար Դրուբ ֆապրիգասընտա եարտրրլարագ անլէրին պէտէլի տէ սուսիլ օլմագ իւզրէ պէհէր թիֆենք իշիւն 1 Օսմանը լիրասրյա անլէրին Տէրսաատէթէ թէպտիլի գապկլ օլապիլէճէյի՝ Թօրխանէի Ամիրէճէ անկարլրմշ տրը։ Գու սուրէթլէ թէպտիլ օլնճագ Մարթինիէր՝ Մաուզէր թիֆենքլէրինն 53 սանիլէտ աթ ապիլէճէյի գուրշունլարը 60 սանիլէտ աթարագ արալարընտաքի ֆարգ 1 տագդատա 7 սանիլէտէն իպարէթ օլաճագ տրը։ Մէգքիւրը թիֆենքլէր պուրատա թէպտիլ օլնրը իսէ, ֆագլա մարաֆ կիթմէմէքլէ պէրապպէր, սարֆ օլնճագ բարանրն տապէօիւք գրսմր մէմլէքէթ իմիշտ գալաճագ տրը։

—Գէօիւքտէրէ ըրիթրմրնն սուրէթը մունթազամէտ թամիրինէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իմմէքլէ, Շէհր Էմանէթինճէ քէշֆիյաթը լազրմէ իճրա իտիլմիշ տիր։

—Բուլ Բաթրգխանէսի գարու քէթխիւտասը Սէվավրքի Եուանի տէս էֆ.՝ մէմուրիյէթինտէն իսթիֆա իմմէքլէ, իսթիֆասը Բաթրգխանէճէ գապուլ օլնմրշ տրը։

—Իմպէրանը Տէրսաատէթ ժէնէրալ գօնսօլոսը օլուպ պու քէրրէ Օտէսայա նագը մէմուրիյէթ իմմիշ օլան մարքի տր Գարգանոնրն եէրինէ Զէթինէ բօլիթիգա մէմուրը վէ ժէնէրալ գօնսօլոսը մարքի Ֆրանսուա Պիանքի տր Լավանեա՝ Տէրսաատէթ Իթալիա ժէնէրալ գօնսօլօսլուքրնա նասպ ու թալին օլնմրշ տրը։

—Եուէտ վէ Նորվէկիանրն սապգդ Տէրսաատէթ սէֆիրի օլուպ պունտան ագտէմ Իթալիատա վէֆամ իմմիշ օլան Մ. Սէլիմ տ'Էհրէնօֆ՝ Տէրսաատէթտէ Հայտար Բաշատա Ինկիլիզ Բրօթէսթան գապրիսթանրնտա տէֆն իտիլմէսինի վասիյէթ իմմիշ օլտրդրնտան, ճէնազէսի էվվէլքի կիւն Բուլվէր-նամ իմ'ալեան վարօրբյա Տէրսաատէթէ վիւրուտ իմմիշ վէ ճէնազէ ալայը պու կիւն իճրա օլնմասը մուգաբրէր պուլնմրշ տրը։

—Գապը Ալիէ Թագտիմ գրնմրշ օլան Թէլէկրաֆ նէզարէթինն սէնէի հազրրէ պիւտժէսինտէ վարիտամ՝ 34 միլեօն, վէ մէսարիֆամ՝ 32 միլեօն քիւսուր ղրշ. կէօսթէրիլմիշ տիր։

—Պէրաի թահգիգաթ Ուրֆատա պուլրնան ֆէրիդ Օսման բաշա իլէ Մարաշ միւթասարրքը Նազիմ բաշա հազրաթը՝ իքվալը թահգիգաթ իլէ գաթ իլէ հալեպէ ավտէթ իմմիշլէր տիր։

—Հալեպ ճիվարընտա պիր Իսլամ քէօյլու գարրը՝ պիրտէն 4 երքէք էվլատ տիւնեալա կէթիրիպ, պիր ազ օսնրա հէմ քէնտիսի վէ հէմ տէ չօճուգլար վէֆամ իմմիշ տիր։

—Տիւն սաաթ 9 պուչուգ բատտելէրինտէ Ֆաթիհ Սուլթան Մէհմէտ Նիշանճասընտա չրգմագ Մէտրէսէ օսգաղընտա պիր Իսլամ խանէսինտէն եանկրն զուհուր իտէրէք, մէգքիւր խանէ իլէ իմամլինտէքի խանէ քեամիլէն վէ մէտրէսէնին նրսքը միւհթերեգ օլմուշ տրը։

—Իզմիր վիլայէթինտէ Սալիհլի գազասընտա Մօնատան չիֆթիլիկինտէ պուլրնան Գէտրինն գասապա տախիլինտէքի տիւքքեանրնա ախիրէն հայտուտար հիւճում իտուպ, մէգքիւր տիւքքեանը եագտրգլարը կիպի, պիր իբի կիւն սօնրա տախի քէնտիսինի թուրթուպ իւզէրինէ կազ տեօքէրէք եագմրշլար տրը։

—Տէրսաատէթ Ինկիլթէրա սէֆարէթի պաշ թէրճէմանը Սրը Սանտիրնրն եէկէնի օլուպ Բիլիուրֆ չէհրինտէ իգամէթ իտէն կէնճ միւլազիմ Մ. Բօպէրթ Բիքէմ՝ ալաֆր. փեռ. 4ոտ վէֆամ իտուպ, մունթազամ սուրէթտէ իճրա օլրնան ճէնազէ ալայնա 10000 քիչի գատար հաղրը պուլրնմրշ տրը։

—Ճինը զրաամրը թահսիլ իշիւն Ֆրանսա վէ Ալէմանիայա կիտէճէք օլան 14 էֆ.՝ պու ագշամ հարէքէթ իմմէյիպ, կէլէճէք ճումասա երթէսի ագշամ եօլա չրգաճագլար տրը։

—Պու քէրրէ Աքբայա 100 գատար ճէզարիրի մուհաճիր վիւրուտ իտուպ, պունլար՝ Եէֆա Ամաղ նահիյէսինտէ իսքեան իտիլէրէք, հիւքիւմէթ տէ պէհէրինէ կիւնտէ 60 լարա պաղլամրշ տրը։

—Տիւն սապահ Մարսիլիատան կէլէն Մէսաժրրի գումբանեասընրն Թ-դէ վարօրը՝ Սէբայ-Գրունընտան տէօնէր իքէն, լիմանրմրզտան հարէքէթ իտէն Թէոֆիլաթօնամ Եունան գումբանեասընրն Զ-է-ֆ-ռ վարօրբյա միւսատէմէ իտուպ պաշ թարաֆընտան բախնէտար օլմուշ, վէ բախնէլի օլարագ չամանտարապէնտ օլտուղը հալտէ Կլապգօվտան կէլէն Գէհէրնամ Ինկիլիզ վարօրը տախի իւզէրինէ տուրչէրէք պաշ թարաֆընտան պիր տէֆա տահա զէտէլէնմրշ տիր։ Իշպու միւսատէմէտէ Զ-է-ֆ-ռ՝ խաֆիֆճէ զէտէլէնմրշ վէ Գէհէրամալա բախնէտար օլմասը տրը։ Տրւն սապահ լիմանրմրզա կէլէն Գէհէրնամ Ինկիլիզ վարօրը տախը՝ եօտա պաճասընը բիւզկէրարա գարարրտրզընտան, պաճասրզ օլարագ կէլմիշտիր։

Ախիրէն Կէլիպօլը ճրվարընտա գարայա օթուրան Մէրէֆ-վարօրը՝ եիւզտիւրիւլուպ Կէլիպօլը լիմանընա կէօթիւրիլմիշ տրը։

—Գօնեա խաթթընրն Գանտրրմա թարիգիլլ թէմտի՝ Իզմիրին չէ ըէֆ ու էհէմմիյէթին իրիալ իտէօնինտէն, մէգքիւր խալիֆան Իզմիր թարիգիլլ թէմտիտի իշիւն Իզմիր թիւճճարը միւթեպէրեար թարաֆընտան միւրաճաաթ վուգու պուլմրշ օլմաղլա, պու տէֆա մագամը Սատարէթտէն Իզմիր վիլայէթինէ ատէթ Իթալիա ժէնէրալ գօնսօլօսլուքրնա նասպ ու թալին օլրնմրշ տրը։

—Շուէտ վէ Նորվէկիանրն սապգդ Տէրսաատէթ սէֆիրի օլուպ պունտան ագտէմ Իթալիատա վէֆամ իմմիշ օլան Մ. Սէլիմ տ'Էհրէնօֆ՝ Տէրսաատէթտէ Հայտար Բաշատա Ինկիլիզ Բրօթէսթան գապրիսթանրնտա տէֆն իտիլմէսինի վասիյէթ իմմիշ օլտրդրնտան, ճէնազէսի էվվէլքի կիւն Բուլվէր-նամ իմ'ալեան վարօրբյա Տէրսաատէթէ վիւրուտ իմմիշ վէ ճէնազէ ալայը պու կիւն իճրա օլրնմասը մուգաբրէր պուլրնմրշ տրը։

—Գապը Ալիէ Թագտիմ գրնմրշ օլան Թէլէկրաֆ նէզարէթինն սէնէի հազրրէ պիւտժէսինտէ վարիտամ՝ 34 միլեօն, վէ մէսարիֆամ՝ 32 միլեօն քիւսուր ղրշ. կէօսթէրիլմիշ տիր։

—Պէրաի թահգիգաթ Ուրֆատա պուլրնան ֆէրիդ Օսման բաշա իլէ Մարաշ միւթասարրքը Նազիմ բաշա հազրաթը՝ իքվալը թահգիգաթ իլէ գաթ իլէ հալեպէ ավտէթ իմմիշլէր տիր։

—Հալեպ ճիվարընտա պիր Իսլամ քէօյլու գարրը՝ պիրտէն 4 երքէք էվլատ տիւնեալա կէթիրիպ, պիր ազ օսնրա հէմ քէնտիսի վէ հէմ տէ չօճուգլար վէֆամ իմմիշ տիր։

—Տիւն սաաթ 9 պուչուգ բատտելէրինտէ Ֆաթիհ Սուլթան Մէհմէտ Նիշանճասընտա չրգմագ Մէտրէսէ օսգաղընտա պիր Իսլամ խանէսինտէն եանկրն զուհուր իտէրէք, մէգքիւր խանէ իլէ իմամլինտէքի խանէ քեամիլէն վէ մէտրէսէնին նրսքը միւհթերեգ օլմուշ տրը։

—Իզմիր վիլայէթինտէ Սալիհլի գազասընտա Մօնատան չիֆթիլիկինտէ պուլրնան Գէտրինն գասապա տախիլինտէքի տիւքքեանրնա ախիրէն հայտուտար հիւճում իտուպ, մէգքիւր տիւքքեանը եագտրգլարը կիպի, պիր իբի կիւն սօնրա տախի քէնտիսինի թուրթուպ իւզէրինէ կազ տեօքէրէք եագմրշլար տրը։

—Տէրսաատէթ Ինկիլթէրա սէֆարէթի պաշ թէրճէմանը Սրը Սանտիրնրն եէկէնի օլուպ Բիլիուրֆ չէհրինտէ իգամէթ իտէն կէնճ միւլազիմ Մ. Բօպէրթ Բիքէմ՝ ալաֆր. փեռ. 4ոտ վէֆամ իտուպ, մունթազամ սուրէթտէ իճրա օլրնան ճէնազէ ալայնա 10000 քիչի գատար հաղրը պուլրնմրշ տրը։

—Ճինը զրաամրը թահսիլ իշիւն Ֆրանսա վէ Ալէմանիայա կիտէճէք օլան 14 էֆ.՝ պու ագշամ հարէքէթ իմմէյիպ, կէլէճէք ճումասա երթէսի ագշամ եօլա չրգաճագլար տրը։

—Պու քէրրէ Աքբայա 100 գատար ճէզարիրի մուհաճիր վիւրուտ իտուպ, պունլար՝ Եէֆա Ամաղ նահիյէսինտէ իսքեան իտիլէրէք, հիւքիւմէթ տէ պէհէրինէ կիւնտէ 60 լարա պաղլամրշ տրը։

—Տիւն սապահ Մարսիլիատան կէլէն Մէսաժրրի գումբանեասընրն Թ-դէ վարօրը՝ Սէբայ-Գրունընտան տէօնէր իքէն, լիմանրմրզտան հարէքէթ իտէն Թէոֆիլաթօնամ Եունան գումբանեասընրն Զ-է-ֆ-ռ վարօրբյա միւսատէմէ իտուպ պաշ թարաֆընտան բախնէտար օլմուշ, վէ բախնէլի օլարագ չամանտարապէնտ օլտուղը հալտէ Կլապգօվտան կէլէն Գէհէրնամ Ինկիլիզ վարօրը տախի իւզէրինէ տուրչէրէք պաշ թարաֆընտան պիր տէֆա տահա զէտէլէնմրշ տիր։ Իշպու միւսատէմէտէ Զ-է-ֆ-ռ՝ խաֆիֆճէ զէտէլէնմրշ վէ Գէհէրամալա բախնէտար օլմասը տրը։ Տրւն սապահ լիմանրմրզա կէլէն Գէհէրնամ Ինկիլիզ վարօրը տախը՝ եօտա պաճասընը բիւզկէրարա գարարրտրզընտան, պաճասրզ օլարագ կէլմիշտիր։

Ախիրէն Կէլիպօլը ճրվարընտա գարայա օթուրան Մէրէֆ-վարօրը՝ եիւզտիւրիւլուպ Կէլիպօլը լիմանընա կէօթիւրիլմիշ տրը։

—Գօնեա խաթթընրն Գանտրրմա թարիգիլլ թէմտի՝ Իզմիրին չէ ըէֆ ու էհէմմիյէթին իրիալ իտէօնինտէն, մէգքիւր խալիֆան Իզմիր թարիգիլլ թէմտիտի իշիւն Իզմիր թիւճճարը միւթեպէրեար թարաֆընտան միւրաճաաթ վուգու պուլմրշ օլմաղլա, պու տէֆա մագամը Սատարէթտէն Իզմիր վիլայէթինէ

կէօնտերիլէն էմրնամէտէ, Մ. Նակկլմաքերսէ վէրիլէն իմթիյազ մուճիպինճէ, մուամիլէյէ՝ Գանտրրմատան Գալքէքսէր թարիգիլլ Աֆիրօն-Գարահիսարրնա վէ օրատան Գօնեայա գատար պիր շրմէնտրֆէր ինշա իտէճէյի կիպի, հիւքիւմէթին էմրիլէ Գարահիսարտան Ալայշէհիրէ տախի պիր գօլ խաթթը ինշասրնա միւթեահհիւտ օլտուղրնտան, վէ Գանտրրմա խաթթընն Գալքէսերէ թէմտիտինտէ, պունրն տիկէր պիր խաթթ իլէ Սօմա-Գասապա շրմէնտրֆէրիլլէ պիրլէշտիրիլ մէսի տախի տէվլէթճէ մուգաբրէր օլտրղը կիպի, քէզալիք Աֆիօն-Գարահիսարտան Քէօթահիա-յա վէ Էսկիշէհիրէ գատար պիր խաթթ ինշասրյա Գօնեա խաթթընն էնգարէ շրմէնտրֆէրիլլէ պիրլէշտիրիլմէսի տախի սահիպը իմթիյազը ճիւմլէի թէճհհիւտաթընտան պուլընտրղընտան, չու հալտէ Գօնեա իլէ Իզմիր վէ Իզմիր իլէ Սթամպոլ միւվարետաթընա եօլլար աչըմրշ օլաճաղը պէյան պուլրրլմշ տրը։

Գիզիմ տախի պու պապատէ խուսուսի մամիւմաթրմրզա կէօրէ, խաթթըն կիւզէրկեահը Գանտրրմատան վէ եա ճիվարընտա հիւքիւմէթին գապուլ իտէճէյի պիր նօգթատան պաշլայրգ Գալքէքսէրտէն կէյէրէք Սէմավ օվասրյա Ուշագ վէ Աֆիոն-Գարահիսար թարիգիլլէ Գօնեայա կիտէճէք, վէ հիւքիւմէթ թալեպ իմմիկի թագտիրտէ Ուշագտան Ալայշէհիրէ գատար պիր գօլ խաթթ ինշասրնա գումբանեա մէճպուր օլաճագ տրը։ Պու հալտէ Գօնեա ճիհէթինն իսքէյէսի՝ միւնեգասրրէն իզմիր օլաճագ, վէ Գալքէսէր վէ ճիվարը մահալլերին իսքէյէսի՝ Գանտրրմա օլաճագ տրը։

—Իսկիւտար ճիհէթինտէ թէչքիլի մուգաբրէր օլան եանկրն ալայը իչին իգթիրա իտէն թուլում պալար վէ ալեաթ ու էտէվաթ իշիւն 6000 լիրա սարքընա վէ մէսարիֆը սենէվիյէ իշիւն տախի 1500 լիրա թախսիսաթա լիզում կէօրիւմէքլէ, մէգքիւր 1500 լիրա թախսիսաթը սենէվիյէնին եա Շէհր Էմանէթինտէն վէ եախօտ տիկէր ճիհէթտէն իթասը՝ թահմը թէղէքքիւրէ ալընմրշ տրը։ Իշպու եանկրն ալայընը զապթիյէրիլլէ չավուշլարը՝ Թագսիմ եանկրն թապուրընտան ալընրպ, 500 քիչիտէն իպարէթ օլաճագ նէֆէրէրի տէ տիկէր թապուրարտան մօրանաճագ տրը։

—Պէօիրքտէրէտէքի Ռում մէքթէպի մէնֆաաթրնա օլարագ Ռումի փետրուարրն 27նճի կէճէսի Ռուսիա սէֆարէթխանէսինտէ 1 լիրա տուխուլիյ իլէ պիր օլան վէրիլէճէք, վէ օլան էանասրնտա թագանիյաթ վէ թերէննիւմաթ իճրա, վէ սալոն տախի էյէքթրիքլէ թէնվիր օլրնաճագ տրը։

—Բէսրէթը գարտան հարէքէթ իտէմէյէն չրմէնտրֆէր գաթարարընտա պուլընան եօլբլար եէյէճէքսիզ գալտրգլարը ճիհէթլէ, պատէզին պէօյլե պիր հալ վուգուրմտէ ճիվար մահալլերտէն հէման էքմէք վէ սարբէ եէթիշտիրիլէրէք բարիճ գիյաթլա եօլճրլարա սաթտրրլրա սը Էտիրնէ վիլայէթինտէն չրմէնտրֆէրը կիւզէրկեահընտա պուլընան սանճագ վէ գաղալարա էմր օլրնմրշ տրը։

ՍԱՐՐԱՖԻԵԷ

Կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւնտէն պէրու Գալաթա պօրսասընտա էսկամ ֆիյաթը մէմուրին ղայրը պիր սուրէթտէ տիւշմէյէ պաշլայրգ, իշպու թէնէզզիւլը ֆիյաթ՝ էվվէլքի կիւն տահա զիյատ իշիթատա իմմիշ օլմաղլա, Մէճիտիէին պէյանընա կէօրէ, պու պապատէ տէվերան իտէն շալիա թը միւխթէլիֆէնին սալը օլմարպ, մէգքիւր տիւշկունլիք՝ բօլիթիգա եապապընտան տէյիլ, Գօրսա օյունճարընրն մուամիլաթը սարրաֆիյէ սիտէն նէյէթ իմմիշ տիր։

Մալիւմ օլտրղը իւզրէ, 1877 սէնէսի իսթիգրազընրն թահվիլ ու թահվիլի մէսէլէսի՝ պու կիւն Մալիյէ նէզարէթինտէ Պանգը Օսմանի միւտիրը ումուրմիսի Սրը Էտկար Վինսընթ վասթասըյա թէսվիյէբզիր օլմասը մուգաբրէր օլտուղընտան, տիւն վէ պու կիւն Օսմանլը ֆօնտօլարընն ֆիյաթլարը տիւզէյմիշ վէ հէման էվվէլքի հալինի պուլմրշ տրը։

* *

Թիւրքիա Բէյժի իտարէսինին թահվիլաթը բէսսէն Գալաթա պօրսասընա գօնբլմասընտան պէրու չարանը մէմուրիէթ մուամիլէլէր վուգու պուլմագտա օլուպ, տիւն սապահ 442 ֆրանգ աչբլարը հալտէ 448 ֆրանգա գատար չբգմշ վէ ագշամ 446 ֆր. գաբանմրշ տրը։

* *

Անատօլու չրմէնտրֆէրլերի թահվիլաթը մէյտանը թէտավիլէ չբգարմագ իւզրէ Էվրօբատա թէչքիլ իտէն հէյէթը սարրաֆիյէ՝ թահվիլաթը մէգքիւրէնին թէմամը յա սաթրլմասը իւզէրինէ պու քէր ըէֆ էսի իտիմիշ, վէ թէմէթթիւ իտիլէն մէպալիրը քիւլիյէ՝ հէյէթը սարրաֆիյէ ազասը պէյնինտէ թագսիմ օլընմրշ տրը։

ՐԷՍՄԻ

100տէ 4 ֆաիզլի իսթիգրազը Օսմանի սենէտաթը մուվագգաթասընն համիլլերի՝ սենէտաթը մուվագգաթալարընը թահվիլաթը գաթիյէլէր իլէ միւպատէլէ իմմէք իւզրէ Պանգը Օսմանինն Տէրսաատէթ շիւպէսինէ միւրաճաաթ իմմէլէրի իլան օլընը։

1/13 իյուլ (սեպտ.) վէ 2/14 շուպաթ (փետր.) թարիխլերինտէ գուրասը չէքիլէն թահվիլաթն նիւմէրօլարը՝ 1/13 մարտ թարիխինտէ իլան օլընճաղընտան, մէգքիւր 1/13 մարտ թարիխինէ գատար թահվիլաթը ասլիյէլէր իլէ միւպատէլէ իտիլմէմիշ օլան սենէտաթը մուվագգաթասը իլէ Մալիյէ նազրրը Ցակոբ բաշա հազրէլերինն այրրճա թանգիմ վէ թեգտիմ էյլէտիկի բարօրմա՝ Մապէյնը հիմայուն պաշ քիմապէթինտէ թէտգիգ ու թէֆթիշ իտիլմիշ, վէ պէրվէճէքը պալէա Մ. Լամպէրին թէքլիֆի ըէտտինէ գարար վերիմիշ օլտուղընտան, Մ. Լամպէր՝ էվվէլքի ագշամ չէհրիմիզտէն ճարէքէթի էյլէմիշ տիր։

Ինշէ պունրն իւզէրինէ Գալաթա Պօրսասը՝ տիւշրը խէվֆ ու հէյէճան օլարագ ուժուտ ֆօնտօլար պիրտէն պիրէ տիւշմիւշ, վէ էվվէլքի սապահ գօնսօլիտէ՝ 21 ղրշ 23 բարա այբլարդը հալտէ, պիրտէն պիրէ՝ 21 ղրշ 7 բր.յա էնմիշ, վէ կէճէ հաճօբուլօ խանընտա 20 ղրշ 30 բր.յա գատար տիւշմիւշ տիր։ Հալպու քի տիւն գօնսօլիտ 21 ղրշ 15 բր. գաբանմրշ տրը։ Թահվիլաթը Օսմանիյէյէ կէլինճէ, պու տախի չարշէնպիհ կիւնիւ 85 ղրշ 28 բր. ֆիյաթընտա իքէն, էվվէլքիսի կիւն զուհուր իտէն հավատիս իւզէրինէ 81 ղրշ 30 բր.յա գատար տիւշմիւշ, վէ լաքին տիւն ագշամ 84 ղրշ 18 բարա գաբանմրշ տրը։ Բուսէլի շրմէնտրֆէրլ թահվիլաթը տախի պիր կիւն ագտէմ 79¼-79¾ ֆր. բատտէլերինտէ իքէն, բէնճէն պիհ կիւնիւ 77¼ ֆրանգա գատար տիւշմիւշ վէ 78¾ ֆրանգա գաբանմրշ տրը։

Տիկէր թարաֆտան ալտրղրմրզ մաիւմաթը մախսուսէյէ նազարէն, 1877 սէնէսի իսթիգրազ թահվիլաթընն թէպտիլ ու թահվիլի մէսէլէսի՝ պու կիւն Մալիյէ նէզարէթինտէ Պանգը Օսմանի միւտիրը ումուրմիսի Սրը Էտկար Վինսընթ վասթասըյա թէսվիյէբզիր օլմասը մուգաբրէր օլտուղընտան, տիւն վէ պու կիւն Օսմանլը ֆօնտօլարընն ֆիյաթլարը տիւզէյմիշ վէ հէման էվվէլքի հալինի պուլմրշ տրը։

* *

Թիւրքիա Բէյժի իտարէսինին թահվիլաթը բէսսէն Գալաթա պօրսասընա գօնբլմասընտան պէրու չարանը մէմուրիէթ մուամիլէլէր մուգաբրէ պուլմագտա օլուպ, տիւն սապահ 442 ֆրանգ աչբլարը հալտէ 448 ֆրանգա գատար չբգմշ վէ ագշամ 446 ֆր. գաբանմրշ տրը։

* *

Անատօլու չրմէնտրֆէրլերի թահվիլաթը մէյտանը թէտավիլէ չբգարմագ իւզրէ Էվրօբատա թէչքիլ իտէն հէյէթը սարրաֆիյէ՝ թահվիլաթը մէգքիւրէնին թէմամը յա սաթրլմասը իւզէրինէ պու քէր ըէֆ էսի իտիմիշ, վէ թէմէթթիւ իտիլէն մէպալիրը քիւլիյէ՝ հէյէթը սարրաֆիյէ ազասը պէյնինտէ թագսիմ օլընմրշ տրը։

Բարիզ 27 փետր.

Թանրն պէյանընա կէօրէ, ժէնէրալ Գուլանժէ՝ Մ. Բօշֆօր վէ պաղը Բարիզի թարաֆտարանրյա միւզաբէրէ իթմէք իւզրէ Պրիւքսէլէ միւվասէլէմ իթմիշ տիր։

Բօսա 27 փետր.

Գրալ՝ մէպուսանտան Ֆրօլալը՝ խազինէ, Սալանտրալը՝ մալիյէ, Տէլլա-Ռօգգալը՝ ատիլիէ, գօնթ Բիւլէյէ՝ մէարիֆ՝ վէ Բասգօլանթօլը՝ թէլէկրաֆ վէ բօսթա միւսթեշարլրգ-լարընա նասպ իթմիշ տիր։

Գուգրեշ 27 փետր.

Մէարիֆը ուժումիյէ հագգրնտա-բօլարը՝ 1/13 մարտ թարիխինտէ իլան օլընճաղընտան, մէգքիւր 1/13 մարտ թարիխինէ գատար թահվիլաթը ասլիյէլէր իլէ միւպատէլէ իտիլմէմիշ օլան սենէտաթը մուվագգաթասը իլէ Մալիյէ նազրրը Ցակոբ բաշա հազրէլերինն այրրճա թանգիմ վէ թեգտիմ էյլէտիկի բարօրմա՝ Մապէյնը հիմայուն պաշ քիմապէթինտէ թէտգիգ ու թէֆթիշ իտիլմիշ, վէ պէրվէճէքը պալէա Մ. Լամպէրին թէքլիֆի ըէտտինէ գարար վերիմիշ օլտուղընտան, Մ. Լամպէր՝ էվվէլքի ագշամ չէհրիմիզտէն ճարէքէթի էյլէմիշ տիր։

Ինշէ պունրն իւզէրինէ Գալաթա Պօրսասը՝ տիւշրը խէվֆ ու հէյէճան օլարագ ուժուտ ֆօնտօլար պիրտէն պիրէ տիւշմիւշ, վէ էվվէլքի սապահ գօնսօլիտէ՝ 21 ղրշ 23 բարա այբլարդը հալտէ, պիրտէն պիրէ՝ 21 ղրշ 7 բր.յա էնմիշ, վէ կէճէ հաճօբուլօ խանընտա 20 ղրշ 30 բր.յա գատար տիւշմիւշ տիր։ Հալպու քի տիւն գօնսօլիտ 21 ղրշ 15 բր. գաբանմրշ տրը։ Թահվիլաթը Օսմանիյէյէ կէլինճէ, պու տախի չարշէնպիհ կիւնիւ 85 ղրշ 28 բր. ֆիյաթընտա իքէն, էվվէլքիսի կիւն զուհուր իտէն հավատիս իւզէրինէ 81 ղրշ 30 բր.յա գատար տիւշմիւշ, վէ լաքին տիւն ագշամ 84 ղրշ 18 բարա գաբանմրշ տրը։ Բուսէլի շրմէնտրֆէրլ թահվիլաթը տախի պիր կիւն ագտէմ 79¼-79¾ ֆր. բատտէլերինտէ իքէն, բէնճէն պիհ կիւնիւ 77¼ ֆրանգա գատար տիւշմիւշ վէ 78¾ ֆրանգա գաբանմրշ տրը։

Տիկէր թարաֆտան ալտրղրմրզ մաիւմաթը մախսուսէյէ նազարէն, 1877 սէնէսի իսթիգրազ թահվիլաթընն թէպտիլ ու թահվիլի մէսէլէսի՝ պու կիւն Մալիյէ նէզարէթինտէ Պանգը Օսմանի միւտիրը ումուրմիսի Սրը Էտկար Վինսընթ վասթասըյա թէսվիյէբզիր օլմասը մուգաբրէր օլտուղընտան, տիւն վէ պու կիւն Օսմանլը ֆօնտօլարընն ֆիյաթլարը տիւզէյմիշ վէ հէման էվվէլքի հալինի պուլմրշ տրը։

ՊՈՒ ԿԻԻՆԳԻ

Լօնտրա 27 փետր.

Ինկիլիզ տօնանմասը՝ Ինկիլիզ մէնֆիինի մուհաֆազա իթմէք իշիւն Իգուրիգուէտէ գալաճագ տրը։ Նիւեօրգա վարիտ օլան թէլէկրաֆլարա կէօրէ, փետր.ըն 15ինտէ ասիլէր՝ Իգուրիգուէյի զապթ իլէ պաղը թախրիպաթ իճրա իթմիշլէր իսէ տէ, ասաքիր՝ փետրվարրն 17նճի կէճէսի չէհրը մէգքիւրը եէնինտէն կէրիյէ ալմրշ, վէ Ինկիլիզ ամիրալը վասէթասըյա պիր միւթարէքէ ագտ օլունմրշ տրը։

Բարիզ 27 փետր.

Թանրն պէյանընա կէօրէ, ժէնէրալ Գուլանժէ՝ Մ. Բօշֆօր վէ պաղը Բարիզի թարաֆտարանրյա միւզաբէրէ իթմէք իւզրէ Պրիւքսէլէ միւվասէլէմ իթմիշ տիր։

Բօսա 27 փետր.

Գրալ՝ մէպուսանտան Ֆրօլալը՝ խազինէ, Սալանտրալը՝ մալիյէ, Տէլլա-Ռօգգալը՝ ատիլիէ, գօնթ Բիւլէյէ՝ մէարիֆ՝ վէ Բասգօլանթօլը՝ թէլէկրաֆ վէ բօսթա միւսթեշարլրգ-լարընա նասպ իթմիշ տիր։

Գուգրեշ 27 փետր.

Մէարիֆը ուժումիյէ հագգրնտա-

քի գանուն իւզէրինէ միւզաքէրէ-նին տէվամ օլընմամասընա տարի տիւն Մէճլիսը ալանտա վէրիլէն գարարաբ իւզէրինէ հէյէթը վիւքէյա իսթիֆասընը վէրմիշ տիր։

Գիւլէնպուրկ 27 փետր.

Մաճառիսթանտաքի Բուսանիալը-լարրն ճէմիյէթի՝ չօճուգլարրն Մաճառ լիսանընը էօրէնմէյէ մէճպուր թուլթուլմալարընա տարի օլան գանուն այէյհինտէ բրօթէսթօ իթմէյէ գարար վերմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ,

Մանուկեան Տիգրան էֆէնտինին Օրիորդ Մէօհրիպէ Ցովակիմեան իլէ ագտը իտտիֆաճը բէսմի՝ Դատարքէօիւնտէ էֆէնտիի մուամիլէյէրին խանէսինտէ եարընքի բազար կէճէսի իճրա օլընճաղ տրը։

—

Էվվէլքի կիւնքի նիւսխէմրզտէ իլան օլընտրը իւզրէ, Մայր Եկեղեցի Աւագերէցի վէ Լուսարարապետի Տ. Սուքիասս աւագ քահանանրն ճէնազէ ալայը տիւն քիլիսէի մէգքիւրտէ իճրա օլընրպ, Օծում ալինինի Պատարագիչ Յովհաննէսեան Դեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազան իճրա էյլէմիշ վէ

ԻՇՏԷՆ ԶԷՔԻԼՄԻԾ ԷՕՄՐ

Ա.

Ինկիլիզէրին՝ էմ-այդ լայֆ, վէ Ֆրանսզլարին տախի ռ-ռիկ տէ-տիքլէրի երիքսէք էօմրէ, պիզտէ վերիլէն մանէա նէ՞ տիր։

Պիզտէ, պէլլի պայլը գայա օլուն-մրշ իւշ նէվ էմ-այդ լայֆ, եանի իշ տէն չէքիլմիշ էօմր վար տրը։

Պիբինճիսի, զաթէն իքթիսատշը-լրդ, ֆէլսաֆէթ, վէ վիճուտճա ալիլիք սէպէպլէրինէն զուհուրա կէլէն իշսիզլիք քի, թապիի նէթի-ճէլէրի օլան սէֆիլիքլէ, Մաազալլահ, տիւնճիլիլին պիր նէվը տիկէ-րի տիմէք տիր։

Իքինճիսի անա վէ պապատան գալան միրասա կիւվէնէրէք, ատէ-թա պիր սիւս մագամնտա իշտէ կէօրիւնմէք եահսա հիշ պիր իշ եաբամամագ, վէ կիւյա իշտէն չէքիլ-միշ կիպի պիր էօմր կէշիրէրէք, միւսրիֆլիք վէ սէֆաաթլա հէմ կէնճլիլի վէ հէմ տէ միրաս գալան վարիտաթը չիւրիւթմէք քի, նէթի ճէսի պիր նէվի տիւնտիլիքտէ գա-բար գելտրը կիպի, չօգ տէֆա տա պալէատէ զիքր իթտիրիմիշ կիպի, իքթիսատսրշլրդտան, ֆէլսաֆէթտէն, վէ վիճուտճա ալիլիքտէն թէվէլ-լիւտ իտէն հալը բէրիշանլիթի վէ սէֆիլիքտէն տէ պէտթէր պիր չէյ օլուրը։

Իւշիւնճիսի, կէնճլիք իշկիւզարը-ը վէ զալրէթի հասէնէսի իլէ էլտէ իտիլէն զէնկինլիք սայէսինտէ, էմ-լաք, ֆօնտա վէ սարբէ իրատը վէ ֆայիզի իլէ կէչինմէք իւզրէ արթրդ իշտէն չէքիլմէք տիր քի, պու տախի նատիր իւ էսալ պիր չէյ օլուրը կիպի, քէնտի ալտաթճը հալի իլէ, չօգ տէֆա խարագիէթի տէ մու-ճիպ օլմագտա տրը։

Ֆագաթ Ինկիլիզլէրտէ բէմ-այդ լայֆ, վէ Ֆրանսզլարտա տախի ռ-ռիկ թապիրլերի իլէ թանրմշը վէ քէս-պը չէօհրէթ իթմիշ օլան էշրէֆ վ-էվ-էրէ+ էօ՞ր էեւէրդ+ ուսուլի, պու սօն-բաքինէ տէ պէյնզէմէյօր։

Իգթիսատսրշլրդ, ֆէլսաֆէթ, վէ վիճուտճա ալիլիք սէպէպլէրինէն նէչէթ իտէն մէճպուրի իշտիզլիին չարէսինի, պունտան էվվէլբի սի-կուրթա պէնալէրիմզտէ իրաէ իթ-միշ օլտուգտան պաշգա, պու կիւն-քի միւպահասամզրդն ասրլ էսասը տա օ օլմատրդնտան, անդն իւզրի-նէ տէօչենմէյէ տէ պիր իհթիյաճ կէօրմէյիր։

Հալ պու քի, անա վէ պապատան գալան միրասլարը եէյիպ չիւրիւթ-մէքլէ, եէնիտէն զէնկինլիք խալդ իթմէք սայէսինտէ արթրդ բահաթ պիր էօմր կէշիրմէք իւզրէ իշտէն կէ-բի չէքիլմէք պէյնինտէ էբէյիճէ եագընրդ պուլունտրդնտան, վէ պիր էհալինին հայաթ եա մէմաթը պու իքի ճիհէթլերէ մերպութ պու-լունտրդնտան, պու իքի ճիհէթլե-րին նէ գատար տէրինլէրինէ սո-գուլսագ վէ նէ գատար ուզուն միւ-պահասալարա կիրիշսէք, երինէ ազ օլուր։

Էվվէլ էմրտէ թարիֆ իտէլիմ քի, անա վէ պապատան միրաս գալան մէպլաղլարրն մուհաֆազա վէ չիւ-բիւմէմէլէրի, վէ պու միրասլար սա յէսինտէ, միրասխօրլարրն բահաթ պիր էօմր կէչիրմէլէրի խուսուսրն տա, հաթթա Ինկիլիզերա իլէ Ֆր-բանսա պէյնինտէ պիլէ, նէ՛ պէօ-յիւք պիր ֆարդ վար տրը։

Մալիւմ տիր քի մէզքիւր իքի մէ-մալիքլէրտէ տախի զէնկինլիք տէ-նիլէն չէյ, էօթէտէն պէրու ասրլ-զատէկեան սընրքիրրն իմթիազը ի-տի քի, պունլար էմրը թիճարէթ կիպի դայուռ իշլերէ իրթիքեապ իթ-մէյիպ, օ դայուռ իշի, երինէ դայուռ խալգա պրագրլար, վէ քէնտիլերի իսէ, այնի պայազը թէսմիլ իթ-տիքլերի էհալինին չալրդանրդը հասրլաթը իլէ, զայէթլէ բարլագ ֆագաթ թէմզել պիր էօմր կէշի-բիրլէր իտի։

Շիմտի պու ասրլզատէկեան սիւ-լալէսինէ, նէֆսի Ինկիլթերրատա, այլուսմամ պայրճա լօրտլուգ նամը վերիլմէքտէ, վէ Ֆրանսատա իսէ, երինէ քէլէվվէլ Ցիգրիք, Մարգիլիք, Գառնլրդ, Գոնթլրդ, Վիգոնթլրդ, վէ սարբէ նամլարը վերիլիյօր։

Ֆագաթ մատտէ, նամ ֆարգրնտա տէյիլ, իլա ասրլզատէլիք էսասրն տա տրը քի, սուրէթը զահիրէտէ, Ինկիլիզ ասրլզատէկեանլրդը իլէ Ֆր-բանսրշ ասրլզատէկեանլրդը արա եէ-բինտէ պիր ֆարդ կէօրիւնմէմէքտէ իսէ տէ, ֆիլիլիյաթ ճիհէթինտէ է-բէյիճէ պէօյիք պիր ֆարդ վար տրը։

Վագրա, չիմրքի Ինկիլիզ վէ Ֆր-բանսրշ ասրլզատէկեանլրդը, էվվէլ-լերի օլարրդը կիպի, ումում էհալինին մաֆէվգինտէ, ատէթա օնա պիր հաքիմ մագամընտա, վէ այրը պա-շընա պիր էօմր կէշիրմէյիպ, հէր պէօյիք իշլերէ, եանի պանգա, շըմէնտրֆէր, վարօր, սիկուրթա վէ էմսալլերի շիրքէթլերինէ, մատէն իշլերինէ, վէ հէր նէվի ճէսիմ ախզ-ուիթալարա տէխալէթ իթմէքտէ, վէ պու ճիհէթտէ, ասրլզատէկեան օլան վէ օլայան զէնկին սընֆլար-արա եէրինտէ պիր ֆարդ գալմա-տրդը կիպի, Ինկիլիզ վէ Ֆրանսրշ ասրլզատէկեան սընֆլարը պէյնին-տէ տախի պիր ֆարդ գալմամշ ի-սէ տէ, անա վարիտաթրն էսասը օլան միրաս խուսուսրնտա, բէք պէօյիւք պիր ֆարդ պուլունմագտա տրը։

Մալիւմ տիր քի, Ֆրանսատա վէ սաիր հէր միլլէթտէ ազ չօգ ֆարդ-լա միրաս թագսիմի միսալի տիր։

Պիր բէտեր եահսա վալիտէ վէ-ֆաթ իթտիքլերինտէ, հէր նէ վա-րիտաթլարը չրդար իսէ, քէնտի էվ-լատլարը պէյնինտէ թագսիմ օ-լունրը։

Ֆիլվագը պունրն պէօյլէ օլմասը տա պիր հագգ տրը։

Զիւնրքի պիր էվլատրն, անա պա-պա պէրհաաթ օլտրգլարը վագթ տիկէր էվլատլարան ֆարդը պու-լունմատրդը կիպի, անլերին վէֆաթ-լարընտան սօնրա տախի պիր ֆարդը պուլունմամագ իմտի թագսիմը մի-բաս պիր հագգ օլտրդը կիպի, թագ-սիմին միսալաթը տա պիր հագգ օլմալը իտի։

Դանունը Օսմանիյէ տախի, էմվա-լը զալրը մէնգուլէ (անշարժ ստաց ուածք), մէսէլա էմլաք միրասը թագսիմինտէ վէրէսէ իշին հիչ պիր ֆարդ թանրմալրպ, եալընրդ էմվա-լը մէնգուլէ, եանի նագտ վէ էմ-սալի թագսիմինտէ պիր ֆարդ դօյ-մուշ, վէ գրդ էվլատա երքէք էվ-լատա չրդարմամագտա իսէ, պու-նրն տախի հագգլը սեպեպի օ տրը քի, գրդ էվլատ գօճայա վարտրդն-տա, քէնտի ֆամիլեասրնը թէրք ի-տուպ, տիկէր պիր ֆամիլեայա վէ տիկէր պիր իսմէ տէխալէթ իթմիշ օլուրյօր։

Նասրլ քի, Կիրակոս էֆէնտինին գրդը քէնտի պաքիրէլիինտէ «էյուդ եահսա Մարմէլ Կիրակոս թէսմիլ օլունտրդը հալտէ, Յովհաննէս էֆէն-տինին զէմճէսի օլուպ այրլտրդն-տա, արթրդ մատտաղէլ Կիրակոս թէսմիլ օլընմալրպ, «էյնի եահսա Մարմէլ Յովհաննէս թէսմիլ օլունրը։

Ֆագաթ Կիրակոս էֆէնտինին էր-քէք էվլատը, էվլենսէ տէ էվլենմէ-մէսէ տէ, ֆամիլեատան այրրլսա տա այրրլմասա տա, իլէլ էպէտ Յով-հաննէսեան նամը թաշրմրպ տայմա Յովհաննէսեան թէսմիլ օլունմագ-տա տրը։

Եալընրդ պու խուսուստա տիւշիւ-նիլճէք պիր մատտէ վար տրը։

Մէսէլա Ֆրանսատա գօնթ Վ.-ին սենէվի եարբմ միլեոն ֆրանգ իրատ կէթիրէն էմվալի պուլունմագտա տրը։ Վէ պու եարբմ միլեոն ֆրանգ սայէսինտէ, քէնտի ֆամիլեա նա-մընա չայան պիր էօմր կէշիրմէքտէ, վէ ճէմիլիթը պէշէրիլիյ եահսա ալէ-մը թիճարէթտէ, ֆիլիը հիւրմէթ-ու բիայէթ ճէլպ իտիճի պիր մէվգը իհրազ իթմէքտէ տրը։

Պու զաթ, էլպէթ պիր կիւն վէ-ֆաթ իտէճէք տրը։ Վէ էկէր օն նէֆէր էվլատը վար իսէ, միրաս հագգը իլէ թեքմիլ վարիտաթը տա միսալի սուրէթտէ քէնտի օն նէ-ֆէր էվլատլարընա թագսիմ օլունա-ճագ տրը։

Եարբմ միլեոն ֆրանգ սենէվի իր-բատա կէթիրէն էվլաք վէ սարբէնին գրդյմէթի տէ, օրթա հիսապլա 10–12 միլեոն ֆրանգ օլաճագ իտի։

Իմտի, պու 10 միլեոն ֆրանգլրդ էվլաք վէ սարբէ, օն նէֆէր էվլա-տա թագսիմ օլընտրդնտա, պէհէր-ինէ պիրեր միլեոնտան զիյատէ տիւշմէզ։

Տիմէք օլուր քի, ճէմիյէթը պէշէ-բիյէ ինտիտէ, Վ. գօնթլրդը 10 միլեոն ֆրանգտան պիր միլեոն ֆրանգա էնմիշ օլաճագ տրը։

Ալէմը թիճարէթտէ իսէ, քի ֆի-իլիյաթ ալէմի տիր, պիրտէնճէ օն միլեոն ֆրանգրը, այրը այրը օն տէ-ֆա պիրեր միլեոնա էնմէսինտէն նէ՛ տէրէճէճտէ մահզուզլարը հավի պիր մէվգը հուսուլէ կէլէճէյի, էր-պապը թիճարէթին մալիմի օլան պիր մատտէ տրը։

Վագրա միրասլարրն միսավի թագսիմինտէն, Ֆրանսատա, զէն-կինլիին եաբրմրդ վէ սարբէնրդ օլ-մասը մուհասսէնմէթը տա ինքեաբ օլունամագ, վէ իշէ՝ եալընրդ պու նօգթա նազարլա պագրլտրդնտա, Ֆրանսրշլարրն մահզուզլիքի տէ հագգսրդ պիր մահզուզլիքի տէ էյիլ տիր։

Ֆագաթ էկէր Ֆրանսանրն ումում-մի զէնկինլիի, եալընրդ՝ միրասլա-ըն միսավի սուրէթտէ թագսիմի-նէ համլ օլունրը իսէ, զանն իտիրիմ քի, օ տէտիիմզ հագգը երէյիճէ սգօնթօ իթմէք մէճպուրիյէթի զու-հուր իտէճէյի չիւպհէսիզ օլաճագ տրը։

Եվվէլ էմրտէ, Ֆրանսա, էմրը զը-բաաթ իշին բէք միսահտ պիր միլք օլուուրնտան, սահիհ տիր քի միրասլարրն թագսիմ իլէ քիւչիւլիպ պիր չօգ ելլերէ կէչմիշ օլմասը, զէն-կինլիին ումումիէշմէսինէ ազ եար-տրմ իթմէմիշ տիր։ Ֆագաթ թա-պիաթտան զէնկին օլան Ֆրանսա միլքի, զաթէն հէր հալտէ զէնկին օլաճագ իտի։

Անճագ միրասլարրն միսավի սու-րէթտէ թագսիվէրի իլէ պէօյիք վարիտաթլարրն ումումա տաղրլմա-լարը պիր հագգ վէ պիր ֆայիտէ իսէ, պունրն մազարրաթ թարաֆ-լարրնը տախի թահթը նազարա ալ-մագ, վէ օնա կէօրէ մուհաքէմէ իտէրէք քէնտի հալէրինի օնա ուլ-տուրմագ տախի, Ֆրանսա խարի-ճինտէ պուլունալարա պիր վազիֆէ տիր։

Ասրլզատէկեան վէ էճատատան գալա զէնկինլէր սիւլալէսինէ պիր նէվի թէվպէլիք վէ միսրիֆլիք տա-խի, միրասրն պիր գրսը թագսիսի տիր։

Պիր քէրէտ, գօնթ Վ.-ին վէֆաթը իլէ քէնտի օն միլեոն ֆրանգը, այրը այրը օն էլտէ պուլունաճագ պիրեր միլեոն ֆրանգա էնմէսի իլէ, հէմի-յէթը պէշէրիյէտէ վէ ալէմը թիճա-րէթտէ, օ էվվէլքի բարլագլրդն վէ գուվվէթին ինգրրազ պուլաճաղը թագսիի տիր։

Իքինճի, պիր ատէմին մէսլէք վէ մէվգրնը տա պիր իսէ, օն ատէմին մէսլէքլերի վէ մէվգրլարը տախի, այրը այրը օն մէսլէքլէր վէ մէվգը-լար օլաճագլար տրը քի, պունլարրն իշինտէ, նամիսսահտ հալէրէ սա բաճագ օլանլարը տախի չարէսիզ օլապիլիր։

Հաթթա անա վէ պապանրն վէ-ֆաթլարընտան սօնրա տէյիլ քի, հայաթլարընտա պիլէ, իսթիդպալ-տէքի միրաս հիսսէլերինի եէյիպ չիւրիւթէնլերին մրզտարը, հատտա ու հիսապա կէլիր չէյ տէյիլ տիր։

Արթրդ նէ՞րէտէ գալրը բէտեր ու մատէրտէն միրաս գալան մէպլաղը արթրրրպ, քիւչիւլէն մէվգրյը եէ նիտէն երիքսէլթմէք զալրէթի քի, միլքին վէ ճիհանրն թերագգը է-սասը տրը։

Նէ՞ գատար մամէլէճիլը (է-դ-էլ) իսթէրսինիզ քի, զէնկին բէտեր վէ վալիտէ միրասխօրլարրն էթթաֆը-նը սարրպ, վէ իլէրուտէ էլէ կէչի-բեճէքլերի միրասլարը բէշն պար-բագ, ֆալիզէ պօլ պօլ բարալար վերմէքտէ, վէ օ կէնճ էվլատլարը, միւսրիֆլիք, թէնպէլիլիք վէ սէֆա-թա սեվգ իթմէքտէ տիրլեր։

Վէ նէ՞ գատար գօնթլար էվլատ-լարը իսթէրսինիզ քի, քէնտի հիս-սէլէրինի եէյիպ չիւրիւթտիքտէն վէ պիր բարասրդ գալտրգտան սօնրա, սէֆահաթլա իպրանմրշ վէ սէֆա-լէթի կիրտապրնա իլգա օլունմրշ խուրատա վիճուտլարրնը տիւնեա իւզերինտէ պիրազ տահա սիւրիւ-լէյէպիմէք իչին, պայազը խալգրն պիր զէնկին գրդը իլէ էվլենմէք իւզ-րէ, եճատատան քէնտիլերինէ մի-բաս գալմրշ օլան գուրու իունվան-լարընտան պաշգա պիր վասրթայա արթրդ իւմիտլերի գալմամրշ օլ-սուն։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹՐ ԽԱՐԻՃԻԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸԷ

Վիէննատան չէքիլէն պիր թէլէկ-բաֆա կէօրէ, Ռուսիա իմբէրաթո-ռիցասը՝ խասթա մախտուսը օլան կրանտուգ ժօրժը կէօրմէք իւզրէ Աթինայա կիտէճէկլինտէն, սէյահա-թը մէզքիւրէ թարիգի պու քէրրէ գաթիէն պէրվէճճը աթի թային օ-լունմրշ տրը։ Շեօյլէ քի, միւշարէ-լէյհա իմբէրաթօրիցա՝ Վիէննա թա-րիգլրդէ Աթինայա ազիմէթ իտէ-ճէկլինտէն, Վիէննատա պիր ազ միւտտէթ թէվգգուֆ իլէ սէրայը իմբէրաթօրիի զիյարէթ իտճէճը վէ պատէհու Թրիէսթէտէն վաբօրա բաքիպ օլաճագ տրը։ Պու սէպէպ-տէն տոլայը Աւսթրիա-Մաճառիս-թան իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժօ-զէֆ հազրէթլերի՝ Բէշթատան Վի-էննայա ավտէթլէ Ռուսիա իմբէրա-թօրիցասընա արզը հիւրմէթ էյլէ-յճէճք տիր։

— —

Ռուսիա իմբէրաթօրը Իւշիւնճիս Ալէքսանտր հազրէթլերի՝ միւսա-ֆիրի արչիտուգ Ֆրանսուա Ֆերտի նանտա թէսլիմէն Աւսթրիա-Մաճա-ռիսթան իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժօզէֆ հազրէթլերինէ իրսալ էյլէ-տիկն նամէի մախսուստա, էօյլէ պիր միւսաֆիրը խասսըն զիյարէթինի գապուլ իթմիշ օլմասընտան տոլայը ըզհարը մէմնունիյէթը ազիմէ իթ-մէքտէ, վէ պու վէսիլէ իլէ էվրո-բանրն ահվալը հազրէսինտէն պիլ-իսթիֆտէ ուզուն վէ նաֆի պիր սէլահաթա թէշէպպիւս իթմիշ օլան վէլիի ահտրնա Վիէննատա վագը օ-լան հիւսնիւ գապուլտան տօլայը պէյանը թէշէքքիւր էյլէմէքտիր։

Զարրն իշպու նամէի մախսուսը՝ զիքր օլունան էվրօբա ահվալը հա-զրրէի սուլտիյէսի նօգթասընտան պաշգա եասէն բօլիթիգայա ատ-տիկը հիչ պիր նօգթա հավի օլմա-տրդը, վէ սրրի թապիրաթը խալի-սանէ իլէ մուհարրէր պիր թուէթ-եիպանմէ իտուկի, վէ արշիտուք Ֆր-բանսուա Ֆերտինանտրն Բէթերս-պուրկա սէյահաթը՝ Աւսթրիա-Մա-ճառիսթանրն իլերուտէ վէլիի ահտը քիմ օլաճաղընը էյիճճէ մէյտանա չը-գարտրդը՝ թէեմինէն ըիվայէթ օլու-նույօր։

— —

Ռուսճայը թահսիլ իթմէք արզու-սընտա պուլունան Ալէքսան զապրթա-նընրն Ռուսիատա Խարգօֆ վէ Գա-զան չէհրլերինտէ իգամէթ իթմէլէ-րինէ պու քերրէ Ռուս հիւքիւմէթի թարաֆինտան միւսատատ օլընմրշ իսէ տէ, Ցեպ կայէթասընրն պէյա-նընա կէօրէ, պու իքի չէհր՝ պէօյլէ պիր միւսատատյէ քէնտիլերինին հէտէֆ օլմասընտան դալիպա մէմ-նուն օլմամրշար տրը, զիրա Ռուս կազէթալարընրն գավլինճէ Խարգօֆ վէ Գազան չէհրլերինին Ռուս ֆա-միլեասրը՝ Ալէքսան զապրթանընա իգամէթկեահ վերմէք իսթէմէմիշլէր տիր։ Պու թավր ու հարբէքթ՝ Պեր-լին կազէթալարընրն թէճճուպիրի մուճիպ օլուպ, համթա Գրոնդի Ցոյ-բուռնի կազէթասը՝ Խարգօֆրն տա-խիլ պուլունտրը Ֆիւչիւք Ռուսիա է-յալէթի էհալիսինտէ Ալէքսանդր ա-լէյհինտէ պէօյլէ պիր պուղղ ու ա-տավէթ պուլունտրը քիմսէնին խա-թթը ու խայալինտէն պիլէ կէչմէմի-կինի պէյան իթմիշ տիր։

— —

Իթալիա բէխսը վիքէլեասը սապրդ Մ. Գրիսբի էլան միւշքիլ պիր վա-զիյէթտէ պուլունրյօր իսիշ։ Իթա-լիա ումումի վաբօր գումբանեասը՝ միւշարէլէյհի սենէվի 50,000 ֆրգ. իւճրէթլէ քէնտիլէ տախմի ավօգաթ թուլմամրշ օլտուլրնտան, Մարսիլիա-յա կիտիպ չէհրը մէզքիւր մահքէ-մէսինտէ եեսիմ պիր տավասընը միւտաֆէա իթմէսինի միւշարէլէյհե թէքլիֆ իթմէքտէ վէ Մ. Գրիսբի իսէ պու թէքլիֆին գապուլինտէ թէրէտտիւտ կէօսթէրմէքտէ իսիշ։

Մ. Գրիսբի պու սրրատա ինֆլու-ենցա խասթալրզընա միւպթէլա օլ-մուշ տրը։

— —

Կէչէն հաֆթա ճումատա կիւնիւ նիւ-Եորգ չէհրինտէ պիր թրքնէլտէ իքի եօլու գաթարը եէքտիկերիյլե միւսատէմէ իտէրէք, 6 քիշի թէլէֆ օլմուշ վէ 7 քիշի տէ եարալանմրշ տրը։

— —

Սուատանտա թոգարրն պաղթ ու իշչալը հագգընտա էվրօբա կազէ-թալարընտա պէր վէճճը աթի պա-զը թաֆսիլաթ կէօրիւլմիշ տիր։

(193)

ԶԷՎՃ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆՃ ԶԷՎՃԷ

ՄԻՐԷԼԼԻԵՅԻ

ԿՈՒԻԼ ՐԻԵՏՈՒՐԿ

ՄԻՐԹԷՐՃԻՄԻ

ՅԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

20

ՃԷԹՄԸՆ ԵԷՄԻՆԻ

Իլք կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա սաաթ տէօրթ իլէ տէօրթ պուչուղրն արա-սընտա պիր իտարէ խատէմսի՝ ճէյմս Լինգօլնա պէր միւթատ իւչ տէօրթ տանէ ազչամ կազէթասը կէթիրտի։

Կէնճ միւհէնտիս անլէրտէն պիրինի ալըպ աչը վէ պիրինճի սիւթիւնլարընը սէրիան կէօզտէն կէչիրտի։

Պիր տէ նակէհան պիւթիւն վիճուտըյա սիլքինտի վէ էլինի պիր հրդ իլէ ալընընա կէօթիւրտիւ։

Օգուտրդը կազէթանրն իւչիւնճի սահիֆէէնին պիրինճի սիւթիւնընտա Գարմէյլ խսմի՝ կէօզիւնէ իլիշմիշ օլուպ, քէմալը թէլաշ ու հէյէճան իլէ աթիտէքի ֆգրայը միւթալէա իթտի։

«Բամպուգ իբլիկի սէնայիմիզէ խըտէմաթը ազիմէսի սէպգ իթմիշ վէ ախ-«ըրէն Լէֆիօն ա՝Օնէօր նիշանընրն Օֆիսիէլիք ըուեթպէսինի իհրազ էյլէմիշ օլան «անասրլ Թրուալը զէնկին իբլիք ֆապրիգաթօրը Միւսիւ տը Գարմէյլ պու քէրրէ «պիր քէտէրը ազիմէ տիւշար օլմուշ տրը։

«Պու մէշհուր ֆապրիգաթօրրն պիր տանէճիք քէրիմէսի մատմազէլ Վալան-«թին տը Գարմէյլ՝ հէնուզ օն սէքիզ եաշընտա օլտրդը հալտէ տիւն հէման ֆիւճ-«ճէթէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

«Մատմազէլ Վալանթին տը Գարմէյլ՝ ղայէթ կիւզել վէ իլիմտար վէ զէքի «պիր գրզ իտի։ Հէր քէսէ հիւսնիւ մուամէլէ իտուպ, գատընլարրն էն զիգրյմէթ «խասսաիլինտէն պուլունան խայրխանլրդ վէ խայրբէրվէրլիք խասսէլերինէ մալիք «իտի։ Բէտէրլիլերէ թէսէլլի վէ պէտապաթլարա էյլիք իտէր իտի։

«Մէրգուումէնին իշպու վէֆաթը նակէհզուհուրընա հիչ պիր ալէմաթը զահի-«րէ միւշահէտէ իտիլմիշ օլմայրպ, բէտէր վէ վալիտէսի մուէպպէտէն տիւշարը «եաս ու մաթէմ օլմուշ, վէ մատմազէլ տը Գարմէյլին հէր վագթ էյնիքլէրինի կէօր-«միւշ օլան Թրուա չէհրինին պապուսսու ամէլէ իգամէթ իտէն մահալլէլերի էհա-«լիսի բէք գկյատէ միւքէտտէր վէ միւթէէսսիւֆ օլմուշ տրը։

«Զավալը կէնճ գրզը՝ ույուտրդը եէրտէ գալվինին չահ տատարլարընտան «պիրինին գօրմասրյա վէֆաթ իթտիկի ըիվայէթ օլընրյօր։

«Պիզ տախի Գարմէյլ խանէտանրյա պէրապէր տիւշարը էլէմ ու քէտէր օլ-«տրդրմրդը պէյան իտէրիզ։

«Մատմազէլ Վալանթին տը Գարմէյլին ճէնռազ ալայը եարրն սաաթ տօգուզ-«տա Թրուանրն Սէն—Բիէռ վէ Սէն—Բօլ նամ ուլու քիլիսէսինտէ իճրա օլընա-«ճագ տրը։

«Շէհրը մէզքիւրտէն միւվասէլէթ իտէն պիր տօսթրմրդրն պէյանընա կէօրէ, «Թրուա էհալիսի՝ մատմազէլ տը Գարմէյլէ հիւրմէթէն ֆէվգէլատէ պիր ճէնռազ «ալայը իճրա իթմէյէ հազրրլանրյօր։»

Ճէյմս՝ պու ֆգրայը օգուտրգտան սօնրա պիր չէրեէք սաաթ գատար տալ-կրն գալըպ ագլը պաշընա կէլմէտի։

Զավալը չօճուգ՝ պէօյլէ պիր պէօյիք ֆէլսաֆէթին մուգուրնա ինանամայօր իտի։

Լաքին կազէթանրն պէնտի օրատա, կէօզիւնին էօնիւնտէ իտի։

Պիր տէ նակէհան գապա պիր սէս իլէ պաղըրտը վէ տէլի կիպի պագընարագ եօգարը տիքիլտի։

Իտարէխանէյէ մախսուս չաքէթինի պիր քէօշէյէ աթտը, ըրտէնկօթրնը սըր-թընա վէ չարգասընը պաշընա կէչիրտի, վէ տարէրէ նէզարէթին տիվանխանէլէրի իչինտէն սէյրթէրէք սօգաղա ֆրլանտը։

Պիր արապայա ըաքիպ օլմաղը խաթրընա պիլէ կէթիրմէքսիզին, նէֆէս ալ-մագ իչին պիր սանիյէ պիլէ տուրմագսըզրն վէ եախսա եիւրիյիչինի պիր ազ աղըրլմաթմագսըզրն նէկարէթտէն Ճարգ ճիհէթի տէմիր եօլ սթասիօնընա գօլ-բագ կէթտի։

Թրուա իշին պիր շըմէնտըֆէր պիլէթի ալտը, պիրինճի Թրէնտ պիր վա-կօնա աթըլտը, վէ Թրէն անիտ հարէքէթ իտուպ սաաթ օն պիր պուչուգտա միւվասէլէթ իթտի։

Ճէյմս տէրհալ վակոնտան էնէրէք շէհրին իչինէ վուրտու վէ սէրիան Գարմէյլ խանէտանընա մախսուս գօնաղրն էօնիւնէ վասլ օլտու։

Բարմագլրդ գարուլար, ատի գարուլար, բէնէրէլէր վէ բէնէրէլ գանատլա-րը հէր գարալը իտի։

Օտալարրն իչէրիսինտէն ճիւզի պիր ըզզ պիլէ կէօրիւնմէյօր իտի։ հէյ պիր սէս սէտա եօգ իտի։ գապրիթանլարա մախսուս պիր սիւքիւթ հիւքմէթրմա օլը-յօր իտի։

Տէմիր բարմագլրդ գարույը չալամաղը սըրատա պիրտէն պիրէ իւզերինէ պիր գօրգու կէլիպ տուրտու։

Կէճէնին պու վագթընտա էլին գարուսընը չալմաղա հագգը վա՞ր մը իտի։

Մ. տը Գարմէյլ իլէ զէվճէսի՝ իհթիմալ քի ույուտմագտա օլտրգլարընտան, օ՞ֆայա քի անլէրին ույգուսընը հարամ իթտին։

Պունտան մատտա իհթիմալ քի էվտէն իշէրի գապալ օլընմազ իտի։

Ճէյմս՝ քէնտի քէնտինէ.— Շիմտի օլմազ, եարընն սապաղ.— տէտի, իհթիյար կիպի իբի գաթ էյիմիշ օլտրդը հալտէ ազըր ազըր էֆքիտի կիթտի, վէ պիր օթէ-լէ միւրաճաաթլա պիր օտա իսթէտի, վէ պու օտա անիտէ քէնտիսինէ իթտա օ-լընտը։

Օտայա կիրէր կիրմէզ պիր սէտիրլիք իւզերինէ սերիլտի։ պաղը աթէլլեր ի-չինտէ օլտրդը վէ զիհնինտէ պին տիւրլիւ զարիպ վէ ամայիպ տիւչիւնճէլէր տէ-վէրան իթմէքտէ պուլունտրդը հալտէ սապաղ օլմասընա, վէ եախսա տտա տօղ-ըուսը օթէլ տէրուինինտէ պիրինին գալգմասընա պէքլէտտի, էրքէնճէ գալգրզ ու-չաղրն պախչիչիլէ պէրանպէր օտա քիրասընը վէրտի վէ տիչարը չըգտը։

(Ցեվոգ)

«Թագաւոր զապթ ու իշղալ օլընմազտան էվվէլ ասաքիրը Մըսրիւ իլէ Սուտան ասիրէրի միանընտա Ագամֆիթ նամ մէվգի գուրպինտէ չէտիտ պիր մուհարէպէ վուգու պուլուպ, պիր սաաթ պիր չէրեէք տէվամ իթմիշ տիր։ Օսման Տիկմա իշղու մուհարէպէյէ պէննէքո տախլի օլմայընդա, անճագ գուվվէի մէվճուտէսի 2000 քիշիտէն իպարէթ պուլընմըշ տըր։ Ինկիլիզ վէ Մըսըր ասաքիրի՝ երգեզ պինալար տէրուենտէ պուլընմազա, տիւշման՝ քէմալը չիտէթլէ ասաքիրը մէրգուսէ իւղերինէ հիւճում իթմիշ, վէ դերլըճ գելընճա պիր մուհարէպէտէն սոնրա Մըսըր սիւվարիսի եէթիշէրէք տիւշմանը թէբէլէպ թարու

ՊԷՕՅԻՒՐ ԳԸԹԱՏԱ
ԷՎՐՕՊԱ ԽԱՐԻԹԱՍԸ

Մէջհուր Քիէրէրթին սօն տէֆաքի նէչր իթիկի խարիթասընտան թէրճէ-մէ օլընարագ մէվգբի ինթիչարէ վագ օլընան էվրօպա խարիթասը

Պէղլի վէվէրնիի տուվարա սասլանը, Ցիյաթը 80 ղրչ· սբը։

Պէզսկ ատիսի Ֆի 45 ղրչ· սբը։

Տէրօսը՝ Սուլթան Համմամը ճիվարընտա Ուզուրլեան էֆ.-ին 3 նօմէրօլը քեաղրընճմաղազասը օլտըղը իլան օլընը։

10—2

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԷՎՐՕՊԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Հօնարա 27 փեատ։

Ռնպլ· էսկամը ինկ· Լիր·	96-87
Օսմ· էսկամը աչբլար	19-12
» » գաբանը	19-16
» » Սէրի Ա	45-¼
» » » Գ	23 5/8
» » » Ե	19-3/8
Օթօման 1871	099-
Օսմանլը Պանգասը	15 06
Բուսիա իսթիդրազը	109 ½
Մըսրը տուլ· մուքթահրատ	98-¼
» իսթիդազը	104 ¼
Տաքրա Սանկէ Մըսըր	96-½
Եոլլիա իսթիդրազը	102-½
Գուլկար իսթիդրազը	-
Գուտիչօ Բարիզ 3 այ վատէ	25 46·20

—

Բարիզ 27 փեատ։

Ֆրանս· էսկ· 3 % Ֆր·	95-57½
» » 3½ %	104-02½
Եէնի Օսմ· էսկամը աչբլար	19-55
» » » գաբանը	19-47½
Սէրի Գ·	25 80
» Ս·	19 55
Բումէլի չըմէնտըֆէրի	78 50
Օսմանլը Բէյթիսի էսկամը	349 37½
» Պանգասը	628 75
Գրէտի Լիոնէ	817-50
Գրէտի Ֆոնսիէ	1286-25
Գոնթուար տ'էգզոնթ	657-50
Միւմէյրը ագսիոնը	2147·
Իթալիա էսկամը	95
Մըսրը ֆոնտ· մուքթահրատ	494 37½
Բոորիէ Թիւրքի	435
Եունան 5 % 1879	4 5
Գուտիչօ 3 այ վատէ	25-21

—

Վիէննա 7 փեատ։

Լոնտրա իւզէրինէ գա՛պրօ	115-65
Բումէլի չըմէնտըֆէրի ֆի·	37·2
Օսմանլը Բէյթի աքսիոնը	155-

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսկ· ուս· տիւն ագչ· գար·	1-19
» » » էն եիւքսէք	21-19
» » » էն ազագը	21-05
Պու տասակ աչբլար գ· ք·	21-05
Թանվիլաթը Օսմանիյէ	84-
» » » էն եիւքսէք	81-10
» » » էն ազագը	83-10
» » » աչբլար գ·ք	83 20
Սէռի Ա·	45-10
» Գ·	25-25
» Գ·	21-05
Բումէլի չըմէնտըֆէրի	77 50
Ագչէ ֆարգի	8-
Ըչբօր Ղրչ·	-
Հէվալէսիզ »	10·

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	9-30
Սթամպօլ պանգասը	6 21
Սօսիէթէ ժէնէրալ	5-24
Թրամվայ	5-20

ԱԳՋԷԼԵՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ· Լիրասը 100 ղրչ·տան	Ղրչ· Բ·
Պէյազ մէճիտկէ ֆարգը	103-18
Մէջարլիք »	101-
Պէզլիք »	103-10
Ալթընլըգ »	103-20
Ինկիլիզ Լիրասը	110 07
Ֆրանսըզ ալթունը	87-13
Բօլ	80-05
Գրէմից ալթունը	51-15
Գարագոն գայմէսի	7-72

ԹԱՍԼԻՃԻ ՔԵԱՂՐՏԸ

20) լէք քեաղրա	-
50) » »	21 19
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	21-
10000)»	-

ԳԱՄՊԻՕ

Լոնտրա	110-%
Բարիզ 3 այ վատէլի	22-90

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նօմէրօ 29)

Էտիրնէ Գարուսը տախիլինտէ Զագրը աղա մահալլէսինտէ «Զիլէք պաղչէսի» տիմէքլէ մաարուֆ պօսթանտան միֆրէզ գարագօխանէ արաասը իճարա վերիլէճէյինտէն, թալիպ օլանլարը Մուհասեպաթ տարէսի չիւպէի մախսուսընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլընը։

3—1

Սարրաֆ Գարագաշ օղլու Եուսուֆաքինին պաիլամ մահքիմունպիկ ալաճաղընտան տօլայը թահսիր հաճզէ արնարագ ֆիրուխթը գարարլայտրրլան Սարբեարտա ՄէզարՊրունը ճատտէսինտէ վագը թախմինէն 4000 արշին մըգտարը 28 նումէրօլը պիր գրէթա արսա իլէ, մահալը մէղքիւրտէ քեաին թագրիպա 89 արշին արսա իւզէրինէ մէպնի ֆէվգանի վէ թահսիրանի 4 օտա վէ 2 ապտէսթխանէ վէ թախմինէն 1200 արշընը միւթեճավուզ պիր գը թա պաղչէ վէ տէրուընը պաղչէտէ պիր ատէտ գուլուը հավի 30 նիւմէրօ իլէ մուրագգամ պիր պապ խանէնին 128½ ազչէ իթիպարը յա 26½ ազչէսի պունտան ագտէմ միզայէտէյէ գօնրլարագ լիրաի Օսմանի 100 ղրչ·տան օլմագ իւզրէ 3600 ղրչ·տա թալիպի էօհտէսինտէ թէ գարբուը իթմիշ օլտըղընտան, պունտան զիյատէյէ եանի 100տէ 5 զամմըյա թալիպ օլանլարրն թարիխը իլանտան իթիպարէն 31 կիւնէ գատար բէյ սիւրմէլէրի լազմ կէլէճէ յի վէ եէվմր մէգթիւրրն ինգրզասընը միւթեագրպ գարարը գաթիսի քէչիսէ գերընճաղընտան, անտէն սօնրա զամմ գապուլ օլունմայաճաղը Տէրսաատէթ Իլամմէթը նիզամիյէ իճրա տարիբէսինտէն իլան օլընը։

14 չուպաթ 306

Միւթէվէֆա Էմին էֆ· վերբէսինին՝ Տէրսաատէթ Պիտայէթ մահքէմէսի Իքնճի հուգուգ տարիբ սինտէն վերիլէն իլամ մուճիպինճէ քերեսթէճի Նարին օղլու Գօզմա զիմմէթինտ ալաճաղը պուլընան մէպալիդին թէէմին իսթիֆասը իչիւն թահսիթը հաճզէ ալընարագ ֆիրուխթը գարարլաշտրրլան վէ մէտեուընը մերգումընը միւթէվէֆա բէտերինտէն իրսէն էօհտէսինէ ինթիգալ իթմէսի լազմ կէլէն Պուրկազ ատասընտա Ղարիպ Մանասթըրը ճատտէսինտէ 40 տէօնիւմ մրգ տարը պիր գրէթա արսանրն նրսթ հիսսէսինին չըգարբլան խարիթասը մուճիպինճէ թարիխը իլանտան իթիպարէն 15 կիւն օսնրա պիրմիզատէ ֆիրուխթընա թէչէպպիւս օլընաճաղը Տէրսաատէթ Իլամմէթը նիզամիյէ իճրա տարիբէսինտէն իլան օլընը։

Ղուբէպա խասթախանէսի իչիւն միւպայէա իտիկէճէք օլան 50 թօր քէֆինլիք պէղին՝ չէրթիթը մէվզուէսիլէ պէհէր թօրը 46 ղրչ·տա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընարղընա, վէ չէհրը ճարիի բուսինին 19ընճը սալը կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ էրթէսի չարչէնպիհ կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 թէնզիլ օլընրը իսէ գապուլ օլընաճաղընա պինաէն, նօգանընարը յա իթա իմմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

13 չուպաթ 306 3—3

Բուղէնը զէյթ՝ գրչէ 98351, պէհէր աթիզ գրչէսի մէճիտի 19 ղրչ·տան 5 ղրչ· 25 բարա·

Ալաճա՝ զրբաի ճէֆտիտ 4079½, պէհէր թօրը մէճիտի 19 ղրչ·տան 12 ղրչ·

Ճէվամիի չէրիֆէ իլէ խասթախանէ իչիւն լիւզումը օլան պալէտատէ մուրագգամ իլ մրգտար բուղէնը զէյթ վէ ալաճա՝ միւնազասա բուսուլարրնտա մուհարրէր չէրթիթ վէճհէլէ զիյրլերինտէ մուրագգամ ֆիյաթլա թալիպլերի էօհտէլերինտէ պուլընարղընա, վէ չէհրը ճարիի բուսինին 20ընճի չարչէպիհ կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ էրթէսի բէնզէնպիհ կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 թէնզիլ օլընրրա գապուլ օլընաճաղընա պինաէն, նօգանընարը յա իթա իմմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

13 չուպաթ 306 3—3

Ինկիլիզ բիրինճի՝ գրչէ 116657, պէհէր աթիզ գրչէսի լիրա 100 ղրչ·տան բարա 60,

Մըսրը բիրինճի՝ գրչէ 1200, պէհէր աթիզ գրչէսի մէճիտի 19 ղրչ·տան ղրչ· 2,

Նօհուտ՝ գրչէ 4843, պէհէր աթիզ գրչէսի մէճիտի 19 ղրչ·տան բարա 60,

Իմարաթը ամիրէ վէ խասթախանէ իչիւն 307 սէնէի մալիկսի մարթը իպիթասընտան իթիպարէն 3 այրզ միւպայաա իտիլէճէք օլան պալէտատէ էնվա վէ մէգատիրի մուրագգամ 3 գալէմ էրզագ՝ զիրլէ բինտէ մուհարրէր ֆիյաթլա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընարղընա, վէ չէհրը ճարիի Բուսինին 21ինճի ընճնճէնպիհ կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ 23իւնճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 թէնզիլ օլընը իսէ գապուլ օլընաճաղընա պինաէն, նօգանընարը յա իթա իմմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

13 չուպաթ 306 3—3

Սարրաֆ Գարագաշ օղլու Եուսուֆաքինին պաիլամ մահքիմունպիկ ալաճաղընտան տօլայը թահսիր հաճզէ արնարագ ֆիրուխթը գարարլայտրրլան Սարբեարտա ՄէզարՊրունը ճատտէսինտէ վագը թախմինէն 4000 արշին մըգտարը 28 նումէրօլը պիր գրէթա արսա իլէ, մահալը մէղքիւրտէ քեաին թագրիպա

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէքթար իլան իլէ թաղիրը մուամէլաթ օլընմայա գատար, եանի նագտ իլէ ֆիրուխթի օլընմագ գարտէսի վագ գըլընընճայա տէկնն եալընըզ մահալիւլաթը վագֆիյէտէն հիսէտարանրն հասպէլ նիզամ պիլա միւզայէտէ թէֆվիզ իտէճէքլերի հիսսէլի սէքնալէրին նրսթը մէճիտի 19 ղրուշ վէ նրսթը տիկէրի խապիէնի էվգաֆը Հիւմայունրն սուրէթ վէ սէրիի վէ գուբօնը իլէ սաթըլմագ տրր։ Թամմ հիսսէլի օլուսա տա պիլմիւզայէտէ սաթըլանլարրն մուամէճէլէսինին նրսթը՝ լիրա 100 ղրուշ հիսաալը յա լիրա օլարագ, վէ տիկէր նրսթը քէզալիք սուրէթ վէ սէրիի գապուլէյէ իհալէ գըլընճաղընտան, պունգապալտէն աթիհէզիքը մահալիւլաթը մուայէյէ օլան 4 հաֆթա մուամէլաթը իլանընտան 4իւնճի իլան միւտտէթի օ· լան իչուն 306 սէնէսի չուպաթընրն 11ինճի ինկիլինտէն շուպաթրն 18ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ հուզուրը նէզարէթտէ միւզայէտէյի ինթիհախէսի սաաթ 8տան 10ա գատար պիլ իճրա էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 զամմ գապուլ օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարրն գըյմէթը մուխամմէնէյէրինին էօշրիսէ միւսավի թէէմին ազչէյէրիսյէ պէրապէր Մահալիւլաթ խատրէսինէ միւրաճաաթ իթմէյէրի լազմ կէլէճէկին Թիւրքէ թաբէէ վէ թ· Հաէէրէ վէ Սապոն վէ Ֆրանսըզճա Մանթիւոր վէ Բուսմա Գօնհանրնոթէլէ կազթարարրյա իլան օլընտրրը կիսի, ճէբէոէ Շոբէնէ կազէթասրյա տասի Ամինի տէֆա օլարագ պէյան ու իլան օլունուր։

·· 19·· 6666·· պէտէլը միւզայէտէ 2300 (1) ·—Թօրխանէտէ Սօրսակիր մահալլէսինտէ Սօրսակիր ճատտէսինտէ Էվգաֆ կէտիքեաթընտան կէտիկի վէ Զէյմի Հիւսէյին էֆ· վագֆընտան միւրքի օլմագ իւզրէ թէրպիէն 152 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 գուլու վէ 7600 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ սէհէվի 6000 ղրչ· քիրալը միւթեհամմիլ պիր գըթա պօսթան միւլթինին 9 հիսսէ իթիպարը յա 2 հիսսէսի վէ կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարը յա 6 սէհիմ վէ 1 սէհիմին սիւլանն հիսսէլերի· միւնատիսի Հաճի Ահմէտ էֆ։

·· 23··3500·—Գասրմ-Բաշատա Հաճի Խիսրէվ մահալլէսինտէ Ճամի արգասը սօգաղընտա Էպլալ Ռիզա էֆ· վագֆընտան թէրպիէն 102 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուփա վէ 1 գուլու վէ 120 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նրսթ հիսսէսի· Մահմուտ էֆ։

··21··7500·—Գալաթատա Թէրճէման Եունիս մահալլէսինտէ Թաշ Մէքթէպ սօգաղընտա Հարէմէյն վագֆընտան թէրպիէն 114 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուփա վէ 1 գուլու վէ 18 մէթրօ պաղչէ վէ 1 ախբրը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նրսթ հիսսէսի· Հաճի Մահմուտ էֆ։

··73, 75··1868·— Գասրմ-Բաշատա Գուլագսրզ Ահմէտ գաթիսի մահալլէսինտէ Գուլագսրզ ճատտէսինտէ Հաճի Մուսթաֆա աղա վագֆընտան թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուփա վէ 1 գուլու վէ 48 մէթրօ պաղչէ վէ 1 մահալլէպիճի տիւքեանընը միւշթէմիլ վէ չէհրի 30 ղրչ· քիրալը մէզբիւր տիւքեան իլէ մէնզիլը մէզբիւրը սիւլիւս հիսսէսի· Մահմուտ էֆ։

··5··10000·— Ֆընոբգլըտա Եահեա չէլէպի մահալլէսինտէ Սաղըր օղլու Եոգուրլընտա թէրպիէն 35 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուփա վէ 1 միւշթէրեք գուլու վէ 38 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 110 ղրչ· քիրալը պիր պապ մէնզիլ· Համի Ահմէտ էֆենտի։

··1;··4687·—Ագսէրայտա Եագուպ Աղա մահալլէսինտէ Հիլմի-Բաշա սօգաղընտա Պէհրամ պէյ վագֆընտան թէրպիէն 90 զըրա պիր գրէթա մէնզիլ արսասընրն 24 հիսսէտէն 15 հիսսէսի· Հիւսէյին աղա։

··75··3000·— Գալաթատա Բէյմանքէշ մահալլէսինտէ Թօքճուլար ճատտէսինտէ Էվգաֆ կէտիքեաթընտան կէտիկի վէ Թէրճէման Եունիս պէյ վագֆընտան թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա Ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ վէ սէհէվի 375 ղրչ· քիրալը պիր պապ քեարկիր էլալտէճի տիւքեանը միւլթինին 12 հիսսէ իթիպարը յա 1 հիսսէսիյէ կէտիկը մէզբիւրը 18 հիսսէտէն 1 հիսսէսի· Հաճի Ահմէտ էֆ։

··29··9990·— Պէյօղլունտա Գամէր Խաթուն մահալլէսինտէ Գալէօնճը ճատտէսինտէ Հարէմէյն կէտիքեաթընտան կէտիկի վէ Տիւրբիյէ խաթուն վագֆընտան միւլքի օլմագ իւզրէ թէրպիէն 60 մէթրօ արսատա 2 օտա վէ 1 սալընը միւշթէմիլ վէ չէհրի 50 ղրչ·քիրալը մուգատտամ պէրպէր վէ էլեէվ պիր պապ քեարկիր գապինս կէտիկինին 120 սէհիմէն 15 սէհիմ հիսսէսիյէ միւլթինին 18 հիսսէտէն 2 հիսսէսի· Հաճի Ահմէտ էֆ։

··29··1750·—Թէնեբրատ Ճաֆէր Սուպաը մահալլէսինտէ Քիրէհանէ սօգաղընտա Ահմէտ Բաշա վագֆընտան թէրպիէն 60 մէթրօ պիր գրէթա մէնզիլ արսասընրն նրսթ հիսսէսի· Հաճի Ահմէտ էֆ։

··265··25000·· պէտէլը միւզայէտէսի 25000·— Իսպիւտարտա Եէնիմահալլէսինտէ Նուհ գուլուսը ճատտէսինտէ Աթիզ Վալիսի վագֆընտան թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուփա վէ 1 գուլու վէ 120 մէթրօ պաղչէ վէ 1 սաբնընճը միւշթէմիլ վէ չէհրի 140 ղրչ· քիրալը քեարկիր պիր պապ մէնզիլ· Էմին աղա։

··71··3571·— Գալաթատա Բէյմանքէշ մահալլէսինտէ Խավար խանը տէրունինտէ ալթի գաթատա էվգաֆ կէտիքեաթընտան թէրպիէն 45 մէթրօ արսատա ֆէվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ վէ սէհէվի 20 լիրա քիրալը պիր պապ մաղազա կէտիկինին 14 հիսսէ իթիպարը յա 1 հիսսէսի· Հաճի Ահմէտ էֆ։

··17··4290·— Գատը գարիյէսինտէ ճաֆէր աղա մահալլէսինտէ Եէնի սօգագատա Մէհմէտ Տէրվիշ էֆ· վագֆընտան թէրպիէն 912 մէթրօ պիր գրէթա պաղչէ մահալինին 7 հիսսէտէն 1 հիսսէսի· Համի Ահմէտ էֆ։

··3··430·—Գալաթատա Արապ ճամի մահալլէսինտէ Մագարաճըլար ճատտէսինտէ Բիյալի Բաշա վագֆընտան չէհրի 3 ղրչ· քիրալը պիր պապ տիւքեան միւլթինին 10 հիսսէ իթիպարը յա 2 հիսսէսի· Համի Ահմէտ էֆ։

··4··100·— Եէնի Պաղչէտէ Տէֆթարատար Ահմէտ չէլէպի մահալլէսինտէ Ֆրուն սօգաղընտա Շահ Սուլթան վագֆընտան չէհրի 3 ղրչ· քիրալը 1 պապ տէլիրմէնն արսասը միւլթինին 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի· Համի Մահմուտ էֆ։

··22··3750·— Թօրգաթուտա Պայազիտ աղա մահալլէսինտէ Ագսէյայ ճատտէսինտէ Հարէմէյն կէտիքեաթընտան թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա վէ գահրընտա 22 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 60 ղրչ· քիրալը ալաչապ պիր պապ քէրէքճի տիւքեանը կէտիկինին 120 սէհիմէտէն 30 սէհիմ հիսսէսի· Համի Ահմէտ էֆ։

··2·4·6··10000·— Իսկիւտարտա Սէլիան աղա մահալլէսինտէ Քիւչիւք-Համամ սօգաղընտա Այասօֆիայի քէպիր վագֆընտան թէրպիէն 78 մէթրօ արսատա չէհրի 200 ղրչ· քիրալը պիր պապ մաղազա վէ մանամ վէ լիմոնճը տիւքեանկարրընրն սիւլիւս հիսսէսի·

··41·43··12000·—Թաթավատա Եամանի սօգաղընտա Օսման աղա վագֆընտան թէրպիէն 114 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուփա վէ 1 գուլուը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլ·

··12··10000·—Ֆաթիհէտ Խարաճը Մուհիբտտին մահալլէսինտէ Խան սօգաղընտա Սուլթան Մէհմէտ Խան հազրէթլերի վագֆընտան թէրպիէն 91 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուփա վէ Թահիրընտա 30 ղրչ· քիրալը 2 պաարուսը միւշթէմիլ վէ չէհրի 60 ղրչ· քիրալը ալաչապ պիր պապ մէնզիլ· Հիւսնիւ էֆ։

··9··25000·—Ագսէրայտա Ղուրէպա Հիւսէյին աղա մահալլէսինտէ Գարաման Օտասը սօգաղընտա Բիւսթէյ Բաշա վագֆընտան թէրպիէն 91 մէթրօ արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուփա վէ 1 գուլու վէ 370 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ նիմ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին նրսթ հիսսէսի· Հիւսնիւ էֆ։

··3··15000·—Սիւլէյմանիյէտէ Սիւլէյմանիյէ մահալլէսինտէ Թիրեաքի ճատտէսինտէ Սուլթան Սիւլէյման վագֆընտան պիրա հավա վէ պիրա կէտրք թէրպիէն 33 մէթրօ արսատա չէհրի 120 ղրչ· քիրալը քեարկիր պիր պապ թէնպէքճիի տիւքեանընը պիթիւնիւ· Հիւսնիւ էֆ։

(1) Ճիւմէլէրին պաչլարընտա իլք հիզատա պուլընան ռագգամար՝ մահալիլաթըն նիւմէրօլարրը վէ 2ընճի հիզատաբելէր՝ գըյմէթը մուխամմէնէյէրինի պիլտիրմէքճէ տիրէր։

ԹՔՏԻՆԱՆՑԻ ԱՆԷՕՐԱԼԱԲ
ԹՕՆԻՔՍԻՆ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթ-լէ Իքէֆնեարէյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրաթ բօսթաաը։

Ֆեսրիկօ գաբատանը թահսիր գօմանատանընտա Տագալիէ նամ վապօր 1500 թօնէլաթօ համուլէսինտէ վէ 300 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ տալֆրանկա մարտրն հինճի լարչէնպիհ կիւնը, էօյլէնճէ սօնրա ալաֆր, սաաթ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարաքէթլէ ԶԱՆԱԳ ԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԻՆ, ԻԶՄԻՐ վէ ԻՐԻԼԻՃ օղլայարագ բաղաք երթէսի սապահլարը 4 պուլուգ կիւնաէն ԻՍԿԷՆԴԵՐԻՅԷՃ մուտլաէթէ իտէճէք տիր։

Եօլճու պիլէթլերի ֆամիլեաճա վէ կիսալպ կէլէն ալընարագտա, թէնզիլը ֆէյաթա ֆիւսուրէթի սլանտրը։

Վաբօրատա պիրինճի ալընճի սուրատա թագրէ, գաբէս օտասը, հէգիմ վէ իսքանդէրի գաբէն վար տրր։

Ինչնէ բօսթահ մէզգիւրէրինին ԻՍԿԷՆԴԵՐԻՅԷ-տէն հէր չարչէնպիհ սապահլարը հարաքէթլէ իտէն Պէրլիգէյիւշ ճամ վաբօրլարը տօպրու ԵՆՃԻԼԻ հարաքէթլէ իտուպ ԻՍՊԷՆԴԵՐԻՅԷ-տէն 44 սաաթտա ՊԼՅՈՐԻՍԻ վապօր օլուբ, վէ ԹԱՐԱՊԱՆՈՒ, ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԷՆԴԵՐԻՍԻՆԱ օղլայարագ Բօսֆահ մէզգիւրէրն Գէրլէրդը տէնիզէ իչլէյէն վաբօրլարը հէր ճումաա կիւնիւ Պրինճիպ բօսֆահ չանգարարընրն միւվասէլէթինտէն օտաղրա Սիւվէյշէյէ հարաքէթլէ, Ճիտտէ, Սուաքին, Մասուա, Հիւտէյտա վէ Ասէն իսքէլէլերիւէ սէղրար։

Եօլճու, մալ վէ էմանէթէ եիւքլէթմէք իսթէյէնլէր՝ Սթամպօլտա Էմին Խանիւնտ ֆէօքրիւ պաչընտա Եէնի Վալիտէ խանընտա գումրգանէսի մէզգիւրէրն աճէնթէ էֆենտիսինէ միւրաճաաթ իթմէյէ տիրէր։

Իչուն ուճէնթէֆենտ՝ պէտէլի Մըսրըն պիլճիմէ բօսֆահ խոարէքանէլերինտէ թէէտիրէ օլընմայ իւզրէ բօսֆահ բօլճալարը (Մանասբօսֆ) սաաթի իթա խտրը։

Հէր օբէքթ եօլճու իչիւն Գէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 170 նումէրօլու մահալտէ Մ· Մ թօմսա Գուգ վէ եվլատը ուճէնճիսընա միւրաճաաթ օլընա։

ԲԻՐԱՎԸՐ ՏԻԻԲԲԵԱՆ

Սամսիա ճատտէսինտէ Ագարճա Զէյմէսի իթթիխալինտէ քեաին տէրունինտէ պիր օտա, պիր մաթպախ, պիր գուլու վէ պիր ապտէսթխանէյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր տիւքեան քիրալա վերիլէճէկինտէն, թալիպ օլանլարրն մաթպասմըզա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունրը։

5—4

ԻՏԱԼԻԱ ՄԱԽՈՒՍԷ

Իչպու 1891 փեատ·ըն 1ինճի ճումաա կիւնինտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

Ադալարդան տեսբրիւ

Մը·Տ·	
1 45	Պ·Ա·ա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գընալը (1)
2	Բէնտիք, Գարթալ, Պ· Ա·ա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գընալը (2) [Պ·Ա·ատան սաաթ 2.45տէ]·
8	Գարթալ, Պ· Ա·ա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գընալը (3) [Պէզիրէ Ա·ատան սաաթ 8.30ա]

Քիւբրիւտան Ադալար Ճանդիրնի

3 15	Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ· Ա·ա, Գարթալ (3)։
9 45	Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ· Ա·ա, Գարթալ, Բէնտիք։
10 45	Գընալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ· Ա·ա,

Հավա չէտիս լոսոս վէ թիբի գար օլտուղը դէմանտա քազար կիւնէրինտէն մատատա կիւնէրտէ սապահլարը Ատալարտան քէօրբիւրէ սաաթ 3.15ա եալընըզ պիր սէֆէր վէ ագշամ լարը տտիի քէօրբիւտէն Ատալարա սաաթ 10·15տէ եալընըզ պիր սէֆէր իճրա օլունանագ տրր։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ադալարդան տեսբրիւ

2	Բէնտիքտէն Գարթալ, Պ· Ա·ա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գընալը (Պ· Ա·ատան 2.45տէ)
8	Բէնտիքտէն Գարթալ, Պ· Ա·ա, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գընալը, (3) (Պ· Ա·ատան սաաթ 9սա)։

Քիւբրիւտան Ադալար

3 15	Գընալը Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ· Ա·ա, Գարթալ, Բէնտիք [3]։
9 45	Գընալը, Պուրկազ, Հէյդ լի, Պ· Ա·ա· Գարթալ, Բէնտիք։

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Իչպէ չընդէրքէրէ էֆրուրլարը գիրիկտարքէ

Քիւբրիւտան

Մը·Տ·		Գթբ· Նօ·
2 50	Ատարազարընա կէտէն	24
4 10	Պիլա Թէսսաֆիւֆ	
5 40	Պիլա Թէսսաֆիւֆ	
7 40	Իզմիտ կէտէն	26
9 45	Պիլա Թէսսաֆիւֆ	
10 30	Բէնտիք կէտէն	8
11 30	Բէնտիք կէտէն	10

Հայտարա Բաշա

3 30	Բէնտիքտէն կէլէն	7
4 50	Բէնտիքտէն կէլէն	9
6 25	Իզմիտտէն կէլէն	23
10 40	Ատարազարընտան կէլէն	25
11 40	Պիլա Թէսսաֆիւֆ	
12	Պիլա Թէսսաֆիւֆ	

(**) Հայտարա Բաշա եօլճուլարընը չըգարբդ Գասրքէօյինէ կիտէճէք վէ 8.30սա հարէքէթլէ քէօրբիւյէ կէլէճէք տիր։

ԳԱՍԸՐԲԻՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

Եէնիմիեէ		Բազար	
Քէօրբիւտէն	Գասրքէյտէն	Քէօրբիւտէն	Գասրքէյտէն
Մթ· Տ·	Ս· Տ·	Մթ· Տ·	Ս· Տ·
	1 30[4]	2	
1 30[4]	2 15		2
2 15	3		
3	3 45	3	3
3 45	4 30	4	4
4 30	5 30	5	5
5 30	8 30 [5]	6	6
7 10 [5]	9 15	7 10 [5]	[5] 8 30
9 15	10	9	9
10	10 35	10	10
10 45	11 20	11	11
11 30	12	12	12
12			

[Շիտտէթլի լոսոս հավալարընա սօն բօսթալար պիր չէրեէք էվվել իճրա օլընան գ տրր։

(5) Իչպու սէֆէրլէրի Հայտարա Բաշա վաբօրլարը իճրա իտէճէք տիր։

(1) Փետր·ըն 15ինտէն իթիպարէն պիր չէրեէք էվվել հարէքէթ իտէճէքտիր։

(2) Փետր·ըն 15ինտէն իթիպարէն Բէնտիք վէ Պ· Ա·ատատան պիր չէրեէք էվվել հարէքէթ իտէճէք տիր։

(3) Շիտտէթլի լոսոս, գար վէ թիբի հավալարընա իչպու սէֆէրլէր իճրա օլունմայաճաղլար տրր։

(4) Փետր·ըն 15ինտէն իթիպարէն պիր չէրեէք էվվել հարէքէթ իտէճէքլէր տիր։

ԱՆԹԻԲԻՐԻՆ ԷՖԷՐՎԷՍԱՆԹ
ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼ

Էնվալ աղրը, պաշ աղրըսը վէ ուէնիզ թուրմասընա գարշը ըսբաշը պիր իլաճ տրր։

ԻՆՖԼՈՒԷՆՑԱ վէ ՏԱՆԿ ՍԸԹՄԱՍԸՆԸ սաաթի ուէֆ իտտը։

Պու իլաճը իսթիսմարնտէն հարալ օլան գապա եէֆ ագրրը վէ եիւրէք պուլանթրը կեպի ֆէնալրգէյարը ուէֆ իթմէք իչիւն մեգբիւր իլաճա ԱՍՏ ԳԱԼԳՈՆԻՊ գաթմալը։

Բարիզտէ ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼ վէ ԳՈՒՄԲ· վէ Է.Ճաքանէլէրտէ։

EMULSION SCOTT

(ՍԿՈՏԻ ՕՀԼԵՐԵԿ)

ՄՈՐԻՒ ՁԿԵՆ ՅՈՒՏ ԻՒՂ

Իբոֆոսֆիտ գը չալ Ի սոդայով

Պատրաստեալ ՀԱՄԱՐ ՍԿՈՏԻ և ԲՈՈՒՆԻ
ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ անորժահամ է

Մորիւ ձկան Յուտ իւղ բոլոր յատկութիւններն ունի։
Իբոֆոսֆ, Ներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հաղը, ցրտաութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճոզաճութիւնը

Բժ